

# ZAVIČAJ

*narodne novine*

BROJ 119

Jun - Juli 2012.

GODINA XI

## 33. VIDOVDANSKI SPORTSKI SUSRETI SRBA U AUSTRIJI



[www.novinezavicaj.com](http://www.novinezavicaj.com)



9 7714511088008

# ALUMINEX

euroline

*Pokucajte na prava vrata!*



2012

PROZORI I VRATA OD ALUMINIJUMA I PVC  
OGRADE, ROLETNE, STAKLENE BAŠTE, GARAŽNA VRATA, POKRIVANJE BAZENA...

D.O.O. ALUMINEX EUROLINE 19316 Kobišnica  
tel: 019/550-598    mob. 063/1060-166, 1060-111  
e-mail: aluminex.euroline@yahoo.com    www.aluminex.rs

100 parking mesta  
1.000 kvadrata prostora  
10.000 artikla u ponudi



SUPERMARKET  
**TEKIJANKA**  
na Radujevačkom putu  
NEGOTIN

*Mesto sigurne kupovine*

## LINC - VIDOVDANSKI SPORTSKI SUSRETI

# VRAĆEN SJAJ MANIFESTACIJI



Veliki pehar dnevnog lista "Vesti" namenjen ukupnom pobjedniku 33. Vidovdanskih sportskih susreta naših ljudi u Austriji, pripao je Klubu „Kulturno-sportska zajednica Srba“ (KSZS) iz Salcburga. Domaćin tradicionalne manifestacije ove godine bilo je srpsko udruženje iz Linca, SK „Vidovdan“. Na prelepe terene sportskog centra u Traunu, od ranog jutra stizali su predstavnici Zajednica i klubova iz svih pokrajina Austrije. Uprkos temperaturi od skoro 40 stepeni, više stotina takmičara se u brojnim disciplinama, viteški nadmetalo za pehare i odličja namenjenim najboljima. Obzirom na dugu tradiciju ove manifestacije i dobre odnose Saveza i samog SK „Vidovdan“ sa Radničkom komorom i gradskim kao i pokrajinskim institucijama, visoke zvanice nisu izostale. U ime pokrajine Gornja Austrija prisutna bila je narodna poslanica Rozvita Bauer, zamenik gradonačelnika Klaus Luger, predsednik Radničke komore Gornje Austrije Franc Molterer i poslanica gradske skupštine Ana Martinčević.



Ugladne predstavnike naše matice predvodila je Generalni konzul Republike Srbije u Salzburgu Olivera Starčević, a u ime SPC prisutni su bili visokoprečasni protojerej stavrafor Drago Mičić i prečasni protonamesnik Miomir Sando.

U pozdravnoj reči, naveden je značaj i originalnost ove manifestacije u evropskim okvirima kad je rasejanje u pitanju odn. da po broju disciplina i masovnosti nema slične ni u jednoj zemlji gde ima srpskih iseljenika. Posle obraćanja nekih od zvanica, predsednik Saveza Zoran Aleksic je po već ustaljenoj praksi i uz prateći defile učesnika, svečano otvorio 33. Vidovdanske sportske susrete.

Najveće interesovanje vladalo je za fudbalske okršaje, pri čemu su organizatori uložili vanredne napore da sve protekne maksimalno korektno. Na dva terena takmičilo se 16 ekipa, koji su velikom borbom i prikazanim fudbalskim umećem često dovodili u nedoumicu brojne gledaoce koji meč treba pratiti. Nedoumice nije bilo kada su fudbaleri iz Trsta visoko podigli trofej za pobjedu, i time pokazali da nisu revijalni gosti već izvanredan takmičarski i prijateljski kolektiv. Iako su ove godine uvedene kao revijalne discipline, odbojka i košarka su premašili očekivanja po masovnosti. Ekipa iz Salcburga može da se pohvali prvim zlatnim medaljama u košarci. U skladu sa naporima Saveza i pokrajinskih zajednica da što više Srpkinja uzme učešće u radu, aktivnostima naših društava, i dame iz Gornje i Donje Aus-

trije uz ekipu iz Tirola, podelile su megdan u odbojci i nadvlačenju konopca, a kao pobjednice su u obe discipline izašle članice Zajednice klubova Donje Austrije. Ništa manje uzbudljivo, reklo bi se, nije bilo ni za bilijarskim stolovima, šahovskim tablama i ispred dart automata u drugom kompleksu. Stoni tenis i kuglanje su po običaju tražili maksimalnu tišinu i koncentraciju, ali se utoliko bučnije slavio rezultat u redovima „Vidovdana“ i Bečke zajednice, koji su osvojili prva mesta u navedenim disciplinama.

Pored najčitanijeg dnevnika dijaspore „Vesti“, odličja, trofeje i medalje u vrednosti od 850€ obezbedio je i novi partner Saveza, firma „Cardea Vital“ iz Vilaha a njihov predstavnik Gerald Dojčbauer je sa svojim pomoćnicima čitavog dana neumorno promovisao udarni produkt ovog koncerna – ETTOX, a brojni sportisti su sa velikim interesovanjem prilazili i tražili probne količine, u nadi da će već istog dana dobiti još malo snage i svežine pred odlučujuće mečeve. Pored uobičajenih odličja, predsednik Saveza Zoran Aleksic darovao je svim prvoplasiranim pojedincima/ekipama po jednu knjigu o fudbalskim svetskim prvenstvima u fudbalu u periodu 1930-pa do danas, koju je napisao višegodišnji aktivista Saveza i pre gotovo 4 decenije jedan od osnivača tadašnjeg udruženja jugoslovenskih klubova- Isidor Jablanov.

U generalnom plasmanu, kulturno- sportska zajednica Srba iz Salcburga na kraju je pokazala najviše. Predstavnici ovog udruženja iz imali su razloga za zadovoljstvo u sali Skupštine grada Linca gde je priredjena odlična završna zabava i na kojoj su dodeljene nagrade učesnicima. Svi prisutni su, ne štedeći grla pevali su do kasno u noć i otpozdravljali svojim takmičarima dok su primali priznanja na bini iz ruku domaćina i predsednika kluba Vidovdan, Jovana Vidačkovića. Priznanje treba odati i Vidovdanu, koji je osvojio drugo mesto u generalnom plasmanu i maksimalno se potrudio da što bolje dočeka brojne goste. Pohvale idu i na račun trećeplasiranog "Obilića" iz Graca, ali i za sve ostale klubove koji su prevallili veliki put da bi učestvovali na ovom prestižnom događaju.

Domaćin 34. Vidovdanskih sportskih susreta biće Zajednica srpskih klubova u Forarlbergu.



ZAVIČAJ

Jun - Jul 2012.



Jun - Jul 2012.



## UKUPAN PLASMAN

1. KULTURNO-SPORTSKA ZAJEDNICA SRBA SALCBURG 30 BODOVA
2. VIDOVDAN - LINC 29
3. "OBILIĆ" - GRAC 17
4. ZAJEDNICA BEČ 16, 5. "VUK KARADŽIĆ" - TRST 13, 6. BOŽURI - LICEN 12, 7. OPANAK - SALCBURG I ZAJEDNICA FORARLBERG PO 4
9. BAMBI - BEČ I "SINĐELIĆ" - SALCBURG PO 2, 11. TIROL 1
12. DONJA AUSTRIJA

## REZULTATI PO DISCIPLINAMA

- SKOK UDALJ:** 1. ŽELJKO PANIĆ (BOŽURI), 2. NEMANJA RAKIĆ (VIDOVDAN), 3. PETAR PANIĆ (BOŽURI)
- BACANJE KUGLE:** 1. BOBAN ĐURIĆ (FORARLBERG), 2. NEDO SURĐIĆ (VIDOVDAN), 3. ŽELJKO ĐURIČIĆ (KSZS)
- 100 METARA:** 1. MILAN ILIĆ (KSZS), 2. MILAN JOVIĆ ("VUK KARADŽIĆ"-TRST), 3. MILE IGNJATIĆ (BOŽURI)
- 200 METARA:** 1. MILAN ILIĆ (KSZS), 2. DANIJEL RAJČIĆ (KSZS), 3. DEJA JANOŠEVIĆ ("VUK KARADŽIĆ"- TRST)
- 400 METARA:** 1. TOMISLAV RAKETA (VIDOVDAN), 2. ALEKSANDAR ĐURIČIĆ (BEČ), 3. STEFAN STEVIĆ ("OBILIĆ")
- STONI TENIS:** 1. VIDOVDAN, 2. "OBILIĆ", 3. KSZS
- ŠAH:** 1. KSZS, 2. BEČ, 3. "OBILIĆ"
- KUGLANJE-ŽENE:** 1. VIDOVDAN, 2. BEČ, 3. "STEVAN SINĐELIĆ"
- KUGLANJE - MUŠKARCI:** 1. BEČ, 2. VIDOVDAN, 3. "VUK KARADŽIĆ" TRST
- NADVLAČENJE KONOPCA MUŠKARCI:** 1. BOŽURI, 2. KSZS, 3. BAMBI
- BILIJAR:** 1. "OBILIĆ", 2. VIDOVDAN I, 3. VIDOVDAN II
- DART-ŽENE:** 1. KSZS, 2. "OBILIĆ", 3. TIROL
- FUDBAL:** 1. "Vuk Karadžić"- Trst, 2. "Obilić" - Grac, 3. Vidovdan - Linc



ZAVIČAJ

# “ZEMALJSKO JE ZA MALENA CARSTVO, A NEBESKO UVEK I DOVEKA”

Na praznik Svetog mučenika Kneza Lazara i srpskih mučenika, posle Svete Liturgije, u sva tri bečka hrama služio se parastos kosovskim junacima i svima onima koji su svoje živote položili za veru i otadžbinu. Godišnjica Kosovskog boja obeležena je i svečanom Vidovdanskom akademijom održanoj u „Austrija centru“, koju tradicionalno organizuje Srpska pravoslavna crkvena opština Svetog Save u Beču. Posle pevanja



tropara Svetom knezu Lazaru, protonamesnik Drago Vujić je pozdravio goste i blagoslovio Vidovdansku akademiju. Program, koji je osmislio Dušan Stokanović, vodio je beogradski glumac Igor Ilić.

U prvom delu programa prikazan je dokumentarni film „Deca besmrtnosti“ koji je laureat upravo završenog 21. Međunarodnog filmskog festivala u Omsku. Ovaj film govori o jednom od najstrašnijih događaja u novijoj srpskoj istoriji, koji su sproveli mađarski okupatori januara 1942. godine. Po blagoslovu Episkopa bačkog G. Dr Irineja, administratora Eparhije austrijsko-švajcarske, film je urađen u produkciji Pravoslavne Eparhije bačke i prvi je film u produkciji Srpske Pravoslavne Crkve koji je dobio ovako visoko međunarodno priznanje.



Voditelj programa glumac Igor Ilić je posle prikazivanja filma podsetio na značaj praznika Vidovdana i Svetog kneza Lazara, koji se 1389. godine našao pred izborom koji je odredio istoriju našeg naroda. “Zemaljsko je za malena carstvo, a nebesko uvek i doveka”, podsetio je Ilić na čuvene reči koje oslikavaju značaj Kosovskog boja i Vidovdana za srpsku istoriju.



U drugom delu programa publika je, uz besprekorno tehničko ozvučenje i savršene svetlosne efekte, uživala u nastupu novosadske

grupe „Balkanopolis“, koju predvodi magistar muzike Slobodan Trkulja, jedan od začetnika novog pokreta u muzici nazvanog „moderna tradicija Balkana“. Trkulja, koji već godinama osvaja evropsku publiku svojim fantastičnim glasom i sviračkim umećem na srpskim tradicionalnim instrumentima, poznat je po Bogom danom talentu da svira na velikom broju muzičkih instrumenata (klarinet, saksofon, srpske gajde, kavale, frula, flauta, diple i dvojnice, makedonska tambura, lička samica, razne vrste gitara, klavir, perkusije i drugi udarački instrumenti). Za muzičke kritičare Slobodan Trkulja je „vrhunski umetnik koji pleni ne samo muzikom, već i energijom, optimizmom i beskrajno nežnim i iskrenim glasom“. Široj publici u Srbiji Trkulja je poznat po koncertima održanim u Centru Sava sa svetski slavnom Metropol Orkestrom, koji je specijalno zbog njegove muzike doputovao iz Holandije u Beograd.



U Beču je grupa „Balkanopolis“ izvodila muziku koju je Trkulja radio sa najpoznatijim svetskim producentima, dobitnicima Gremi nagrada. Srpska tradicionalna muzika i Trkuljine kompozicije izvođene su u veoma uzbudljivim i modernim aranžmanima, na tradicionalnim srpskim, kao i modernim električnim instrumentima.



Protonamesnik Drago Vujić je na kraju programa, zahvaljujući se svima, naglasio, da je ovogodišnja Vidovdanska akademija u najlepšem svetlu pokazala sve bogatstvo Pravoslavlja. Sećajući se svih naših sunarodnika, koji su položili svoje živote za



veru pravoslavnu, pesmom u stilu renesansne srpske tradicije, proslavljena je vernost Bogu i Božijoj pravdi.

Bečka publika je imala retku priliku da, slaveći Boga, uživa u divnom saglasju modernog i tradicionalnog u muzičkom izrazu grupe „Balkanopolis“. Vidovdanska akademija je održana u prisustvu sveštenstva i diplomatskih predstavnika Ambasade Republike Srbije i Bosne i Hercegovine, a počasni gost je bio holandski ambasador Ron van Dartel, koji je ranije bio ambasador u Srbiji.

Jun - Jul 2012.

## PODELJENA SVEDOČANSTVA UČENICIMA VERONAUKA

Sve je počelo redovnom nedeljnom liturgijom posle koje su podeljenja sveđočanstva učenicima veronauka. Veroučitelji Vidosava Spasić, Dragan i Nemanja Mičić i Jovan Bolić imali su pune ruke posle. Nestrpljive devojčice i dečaci jedva da su dočekali da čuju svoja imena i pohvale se najbližima kako su uspešno savladali gradivo predviđeno u protekloj školskoj godini. Sveštenik Ljubisav Adžić, je rekao da su svi prošli odličnim uspehom i da treba da se raduju što pohađaju časove veronauka i da tako nastave i dalje.

Slavlje je nastavljeno u porti hrama. Devojčice i dečaci obučeni u srpske narodne nošnje nisu se štedeli kako bi se pokazali koliko su dobro uigrani. Među njima su bili i mali članovi jednog od najmađih društava iz Gornje Austrije, Lane iz Kirdorfa. Mališani su uprkos činjenici da prvi put gostuju u Lincu dobili veliki aplauz. Brojne ko-reografije iz matice uz pratnju muzičkog benda na čelu sa Nešom i Mišom dugo su uveseljavale punu portu gostiju.



Vidovdanski sabor ubuduće će se prema rečima sveštenika Mičića redovno održavati u porti hrama Svetog Oca Vasilija Ostroškog.

Zemljaci iz parohije u Lincu počeli su se okupljati u hramu Svetog Oca Vasilija Ostroškog pre početka liturgije. Sveštenik Ljubisav Adžić iz Valjeva zajedno sa sveštenikom Mičićem služio je parastos kosovskim junacima, koji su na Vidovdan davne 1389. godine branili svoju zemlju. On je pomenao i sve upokojene koji počivaju širom sveta i istakao da u našim srcima svi oni kao i Kosovo i Metohija imaju posebno mesto.



Po tradiciji u prostorijama srpskog kluba Vidovdan, proslavljena je istoimena slava. Sveštenici Ljubisav Adžić i Dragan Mičić blagoslovili su ovaj veliki dan za srpsku zajednicu u gradu na reci Dunav. Brojni članovi okupili su se u renoviranim prostorijama kluba, među kojima su bili i predstavnici Hrvatskog doma i Redničke komore Gornje Austrije. Vredni članovi Vidovdana su u dvorištu udruženja pripremili bogatu trpezu.

Jun - Jul 2012.

## KONSTITUISANA NAJVAŽNIJA EPARHIJSKA TELA

Odlukom Svetog Arhijerejskog Sabora Srpske Pravoslavne Crkve sa redovnog zasedanja, održanog u Beogradu prošle godine, između ostalih, izvršena je reorganizacija i Eparhije srednjoevropske.

Za administratora novoformirane Eparhije austrijsko-švajcarske, sa sedištem u Beču, izabran je Episkop bački Gospodin dr Irinej, koji je u ponedeljak, 18. juna 2012. godine, prizivom Duha Svetog, u bečkom hramu Svetog Save, obeležio početak novog perioda u istoriji Srpske Pravoslavne Crkve na području Austrije, Švajcarske i Italije.



Posle priziva Duha Svetog, u svečanoj dvorani hrama održana je konstitutivna sednica najvažnijih eparhijskih tela, kojom je predsedavao Njegovo Preosveštenstvo Episkop bački Gospodin Dr Irinej, administrator Eparhije austrijsko-švajcarske.

Izabrani su članovi i njihovi zamenici za Eparhijski upravni savet, Eparhijski upravni odbor i Eparhijski crkveni sud.

Na sednici je usvojen završni račun Eparhije za 2011. godinu i predlog budžeta za 2012. godinu.



O ovom istorijskom događaju za Eparhiju austrijsko-švajcarsku, Episkop Irinej je ostavio zapis u Svetom Jevanđelju, u koje je svojevremeno, za vreme boravka u Beču, Sveti Vladika Nikolaj srpski svojeručno upisao tri divne molitve.

**ČLANOVI EPARHIJSKOG UPRAVNOG SAVETA:** Episkop bački Irinej, administrator Eparhije austrijsko-švajcarske, predsednik, protojerej Petar Pantić, potojerej Miroslav Simijonović, protonamesnik Jovan Alimpić, protojerej-stavrofor Rašo Radović, protonamesnik Stanko Marković, Radosav Mitrović, Nada Šapina, Dragan Preradović, Ranko Klepić, dr Mihailo Popović, Dragan Živković, Miroslav Zaharić i Slavko Kalaba.

**ČLANOVI ZAMENICI:** protonamesnik Dragan Birtašević, protonamesnik Bogoljub Popović, jerej Dalibor Đukić, Marijana Gligorić, Ljubomir Golić i Zlatko Selaković.

Za potpredsednika izabran je gospodin Radosav Mitrović.

**EPARHIJSKI UPRAVNI ODBOR:** Episkop bački Irinej, administrator Eparhije austrijsko-švajcarske, predsednik, potojerej-stavrofor Raško Radović, protojerej Petar Pantić, protojerej Stanko Marković, Radosav Mitrović, Nada Šapina, Dragan Preradović, Slavko Kalaba, Ranko Klepić i dr Mihailo Popović

**ČLANOVI ZAMENICI:** protojerej-stavrofor Krstan Knežević, protonamesnik Drago Vujić, protonamesnik Dragan Birtašević, Dragan Živković, Miroslav Zaharić, Ljubomir Golić, Zlatko Selaković, Mladen Dobrilović i Marijana Gligorić.

Na predlog Episkopa, za potpredsednika je izabran gospodin dr Mihailo Popović, a za vršioca dužnosti sekretara EUO-a izabran je protonamesnik Vladan Simić.

ZAVIČAJ

# NIKOLIĆ PREVOZ

## SAMARINOVAC - NEGOTIN

Polasci iz Srbije

	Ponedjeljak-Utorak	Sreda-Četvrtak-Subota	Petak - Nedelja
Kladovo	15:55		02:55
V.Vrbica	16:10		03:10
Jabukovac	15:45		03:00
Negotin	17:55		04:55
Zaječar	18:45		05:45
Osnić	19:00		06:00
Bojjevac	19:30		06:30

Polasci iz Austrije

Ponedjeljak	18:00
Utorak	18:00
Sreda	18:00
Četvrtak	18:00
Petak	15:00
Subota	18:00
Nedelja	15:00

Erdbergstrasse 200,  
1030 Wien U3

Rezervacije karata u Srbiji  
Agencija Negotin  
+381 19 544 767  
Autobuska stanica  
+381 19 542 136

Agencija Zaječar  
+381 19 429 165

Rezervacije karata u Austriji  
+43/64 111 76  
+43/664/240 85 68  
+43/664/483 79 21



Slobodne vožnje:  
+381 62 802 6212  
+381 19 542 901

Najbrži prelazak graničnih prelaza \* Najmoderniji autobusi \* Sve stanice u Srbiji registrovane

**NOVO**  
nikolić prevoz od 21.01.2012.  
Negotin-Turnu Severin-Negotin

Kladovo-Negotin-Zaječar-Paraćin  
Jagodina-Beograd-Novi Sad-Passau  
Regensburg-Nürnberg-Frankfurt-Giessen

Polasci iz Srbije  
**Sredom i Subotom**  
Telefon u Srbiji  
+381 19 544 767

Polasci iz Nemačke  
**Četvrtkom i Petkom**  
Telefon u Nemačkoj  
+49 174 725 10 10  
+49 157 858 63 657

BROJ U AUTOBUSU + 49 157 361 45 939 WWW.NIKOLICPREVOZ.RS

nikolić prevoz



# NOVI STIL

## SAMARINOVAC

NEGOTIN, ul. Radujevački put, tel. 019/ 549 -115; 544 - 115  
SAMARINOVAC, tel. 019 /543 - 550 549 - 550  
www.novistil.net E-mail: tomistil@orion.rs



**BEŽIČNI INTERNET I PRODAJA KOMPJUTERA**



**PROVERITE DA LI SMO NAJKVALITETNIJI I NAJJEFTINIJI!**

CABEZ  
SRBA  
U AUSTRIJI

# REČ PREDSEDNIKA

Poštovani projektari,

Uvek kada se govori o integraciji, dolazi do već programirane polarizacije i kvalifikacija da od toga nema ništa i da je to svakako samo u kontekstu pojedinih etničkih grupa, te da mi kao Srbi nemamo mogućnost da svoje „integracione“ projekte ostvarimo odn. dobijemo potrebne finansije, jer je većina sredstava predviđeno „za onu drugu stranu“ ili konkretno najčešće Turke. Ako je to tako, možda treba ući u analizu i tražiti razloge.

Prvo, po mom mišljenju u pitanju je zamena teza odn. diferencijalna motivacija: da li se bavimo određenim projektom zbog njegovog efekta ili zbog sredstava koji nam on obezbeđuje? Poslednjih godina postoje solidni EU-Fondovi iz kojih se crpe sredstva za projekte širokog spektra, od standardnih koncepata za migrante na nivou jedne opštine u pogledu boljeg baratanja nemačkim jezikom, pa sve do povratka izbeglica i onih koji više nemaju pravo boravka u Austriji u rodni grad u reintegracije istih preko njihovog zapošljavanja na novim radnim mestima i sl..

Budući da smo po prirodi svog angažovanja često na mestima gde se okupljaju udruženja širokog spektra i diskutujemo o uslovima i pravilima pod kojim se jedan projekat priprema, piše i predaje, možemo sa sigurnošću da jemčimo da većinu projekata ostvare upravo austrijanci koji se bave tematikom integracije, pri čemu dolazi do neminovne i vrlo paušalne osude istog da su udruženja čije predsedništvo i članstvo čine isključivo stranci diskriminisana.

Mi kao Savez Srba u Austriji nismo mogli da kažemo nešto posebno na tu temu, jer se nismo bavili projektiranjem-do sada. Takođe nismo ni izbliza znali ko se uopšte bavi integracijom na nivou društava, izuzimajući zaposlene u sektorima grada ili pokrajina kojima je to ustvari profesionalna obaveza-do skora. A ono što smo samo slutili, bilo nam je nedvosmisleno potvrđeno prilikom sastanka sa državnim sekretarom za integraciju: po njihovim statističkim podacima, Srbi imaju generalno bolji uspeh u školi, bolje vladaju nemačkim jezikom i ako ne bukvalno „dobro“ a onda su bolje integrisani migranti od sebi, po broju, ravnih etničkih grupa. Takođe, ako pogledamo strukture predavanih projekata od strane aktivnih srpskih udruženja, mahom se radi o sopstvenoj tradiciji i kulturi, te se vrlo malo od „indikatora“ koji su potrebni da bi neki koncept bio interesantan za državni sekretarijat za integraciju ili već neko odeljenje našlo kao pokriće za odobrena sredstva.

S dužnim poštovanjem, ko bi bezuslovno finansirao održavanje kulture, tradicije i maternjeg jezika jednog naroda koji nije u svojoj zemlji, samo zarad sprečavanja asimilacije? Teško je za očekivati da bi to bilo ko radio, ali i to je godina bilo potpomagano-sa razlikom što su apetiti tu bili prilično manji-od 500 do 1000€ po manifestaciji za projekat opisan u jednom pasusu, dok se kod projektiranja uglavnom priča o oko 100.000€ za realan i utvrđen godišnji plan rada u vidu elaborata.

Savez Srba u Austriji je tokom ove sezone pokušao da kontaktima sa članstvom, obilazkom terena i senzibilizacijom naših zemljaka u svim porama austrijskog društva stvori ili pobudi interes da se preispitamo između sebe ko su najsposobniji, koliko nas uopšte i ima i čime bi mogli da damo svoj još veći doprinos integraciji kao načinu uspešnog zajedničkog života. Najzad smo i dobili šansu da dokažemo da li pesimisti imaju pravo da „nama svakakako ne može ništa da prođe, jer smo dovoljno integrisani“, ili smo jednostavno „Srbi“ pa nama sve teže mora da ide..A zapitajte se samo koliko nas je ikada odvojilo svoje slobodno vreme da potpomogne neku lokalnu akciju, popuni neki upitnik, ostvari svoje kakvo god bilo glasačko pravo, učestvuje kao potpisnik neke inicijative ili jednostavno i najmanjom donacijom ili podrškom u vidu participacije i širenja ideje potpomogne da se naš status u ovoj zemlji preciznije definiše..Većina rezonuje

da ko je za to nadležan, neka to i radi. Istina je da nadležnih nema, jer kad bi tako nešto bilo samo od sebe plaćeno, onda bi možda i bilo interesnata a u skladu sa dogmom da smo ovdje došli zbog para..pitanje je da li smo samo zbog para i ostali? Da li ćemo ostati i kad para ne bude bilo, barem ne kao pre?? Situacija je jednostavna: sekretarijat nam je nedvosmisleno potvrdio da kulturu i sport nemogu da pomažu, ali da su projekti u vezi: BOLJEG SAVLADAVANJA NEMAČKOG JEZIKA U PRED/ŠKOLSKOM UZRASTU, USPEŠNIJEG POVRATKA U RADNI ODNOS I GENERALNO U POGLEDU BOLJEG PRISTUPA TRŽIŠTU RADA U CILJU FLEKSIBILNIJEG TRAŽENJA ZAPOSLENJA I UČEŠĆA MIGRANATA U VEĆ POSTOJEĆIM I MAHOM DOBROVOLJNIM TRADICIONALNO AUSTRIJSKIM UDRUŽENJIMA KAO DOBROVOLJNA VATROGASNA SLUŽBA, SOCIJALNO-KARITATIVNE ORGANIZACIJE I SL..DOBRODOŠLI. Najzad imamo šansu da sve ideje na tim poljima sažmemo, upakujemo u projekte i jednostavno saznamo istinu - da li jednostavno nismo ozbiljno prilazili toj materiji ili nismo imali šta da damo. Na nama svima je, a mi Vam sa svojom mrežom zajednica i klubova širom Austrije stojimo na raspolaganju ako imate ideju koju hoćete da ostvarite/mo..za-jedno.

Integrisan, ali na „naše“ ponosan, Vaš Zoran Aleksić

## LINC SEBASTIJAN KURC NA SASTANKU U BRAUNAU

Državni sekretar za integracije Republike Austrije Sebastian Kurc, posetio je prvi put u svom mandatu grad Braunau, na reci In, samoj granici Nemačke i Austrije. Cilj njegovo jednodnevnog boravka u gradu gde se srpska zajednica okuplja oko tri kluba, Danica, Dunav i Barili, bio je upravo položaj stranaca i njihova interegracije.

Kurc se sreo sa predstavnicima brojnih doseljenika u gradu na Inu, među kojima su bili i zastupnici pomenutih srpskih udruženja. Bio je tu Zoran Šijaković, široj javnosti poznat kao osnivač muzičkog ansambla Danica, ujedno i opštinskog poslanika i ambasadora za integraciju u okviru projekta Zajedno Austrija (Zusammen: Österreich) kao i Olivera Jovanović sa suprugom Slavišom iz udruženja Dunav.



Upravo je Olivera unela dosta živosti u diskusiji, sa državnim sekretarom za integracije Sebastijanom Kurcom, pošto je pitala zašto migranti nisu više zastupljeni u gradskim i opštinskim institucijama. Na ovo pitanje je odgovorio načelnik okruga Braunau, Gerlad Vajlbuhner koji je istakao da lično nema ništa protiv stranaca:

- Moji kućni prijatelji su migranti i niti ja niti bilo ko u opštinskim ili okružnim institucijama nema nikakvu odbojnost prema doseljenicima. Pitanje je odlično i obećavam da ćemo se potruditi da promenimo situaciju oko zapošljavanja kadrova koji imaju migrantsko poreklo u opštinske i okružne institucije - obećao je, inače domaćin ovog sastanka Gerlad Vajlbuhner.

Bila je ovo odlična prilika da se državnim sekretaru osim pomenutih problema iznesu i palnovi i aktivnosti klubova stranaca sa ovog prostora. Kurc je izrazio zadovoljstvo posetom gradu na Inu naglašavajući da u svakom nselju u Austriji, migranti moraju dobiti priliku da se integrišu i zajedno sa starosediocima doprinesu napretku celog društva.

## BEČ PREDSTAVNICI SRBA RAZGOVARALI SA DRŽAVNIM SEKRETAROM AUSTRIJE

Predstavnici srpskih udruženja i klubova u Austriji sastali su se početkom jula sa državnim sekretarom za pitanja integracije u ministarstvu unutrašnjih poslova Austrije Sebastijanom Kurcom. U ime srpske zajednice koju čini više od 80 aktivnih klubova prisustvovali su članovi predsedništva Saveza Srba u Austriji, predsednici nekih klubova i pokrajinskih krovnih organizacija.

- Drago nam je da je posle više od tri decenije postojanja i promena koje su pratile kako Savez Srba u Austriji tako i integracionu politiku Austrije, najzad došlo do sastanka sa vođama srpske zajednice - rekao je Zoran Aleksić, predsednik Saveza Srba u Austriji.

On je objasnio strukturu Saveza i naveo spremnost da srpska udruženja doprinesu boljoj integraciji migranata u Austriji.



U skladu sa tim Savez je povodom ovog susreta okupio predstavnike iz većine pokrajina i time pokazao jedinstvo i rešenost da sarađuje sa državnim sekretarijatom. Izostali su predstavnici srpskih klubova Gornje Austrije i Koruške koji nisu uspeali da usklade obaveze.

Zahvalivši na poseti, Sebastian Kurc je rekao da je komunikacija sa udruženjima i predstavnicima etničkih grupa najbitniji deo interkulturalnog dijaloga.

- Ni poreklo, ni versko ubeđenje već samo spremnost svakog pojedinca da pruži maksimum u svom polju aktivnosti, na radu ili u svakodnevici, dokaz je uspešne integracije. Pri tom je apsolutno nepotrebno da se neko stidi svojih korena - rekao je Kurc.

Državni sekretar je ocenio da mu je drago da postoji organizacija sa takvom tradicijom da može da bude partner na nivou čitave Austrije i naglasio da je po njihovom istraživanju srpska zajednica u Austriji generalno bolje integrisana i sa prosečno većom stručnom spremom u odnosu na ostale iz tzv. trećih zemalja. Kurc je izrazio žaljenje što glavne aktivnosti Saveza Srba u Austriji (sport i kultura) nisu delokrug sekretarijata, ali da su dobrodošli svi projekti koji podržavaju školstvo, pristup tržištu rada i učešće stranaca u javnom životu Austrije.

Svi prisutni su ocenili da je integraciona politika različita u pokrajinama, a samim tim i mogućnosti finansiranja pojedinih projekata i inicijativa. Državni sekretar je predložio da se projekti šalju direktno u njegov resor.

Državnim sekretaru uručena je zlatna plaketa Saveza Srba u Austriji, u znak zahvalnosti za njegovu posetu i podršku 30. jubilarnoj smotri kulturno-umetničkog stvaralaštva Srba u Austriji i za dobre odnose sa predstavnicima srpske zajednice u Austriji.



Predstavnici Saveza Srba u Austriji su posetili nedavno otvoreno Privredno predstavništvo Republike Srpske u Austriji na poziv njegovog rukovodioca Mladena Filipovića. Domaćin se potrudio da na pravi način ugosti predstavnike dijaspore, a obezbeđen je i reklamni materijal kao i video zapisi o RS. Filipoviću je uručena plaketa Saveza, u znak zahvalnosti i podrške na putu ka stvaranju imidža koji dolikuje RS u dijaspori i Austriji.

Predstavnike Saveza Srba u Austriji u prostorijama Ambasade Republike Srbije primili su ambasador Milovan Božinović, šef konzularnog odeljenja Kosta Simonović i vojni ataše Dragan Atanasijević.



Ambasador Božinović je razgovarao sa predstavnicima Saveza o raznim temama koje dotiču našu dijasporu poput konzularnih pitanja, izbornog procesa, saradnje sa građanima preko mreže klubova do Dopunske nastave na srpskom jeziku.

U razgovoru sa ambasadorom Božinovićem predstavnici Saveza Srba su izneli više zahteva, koji će već posle letnje pauze biti razmatrani i nađena rešenja.

Ovom prilikom Zoran Aleksić uručio je ambasadoru Božinoviću prigodan poklon, a najavljen je još jedan ovakav susret u Tirolu u oktobru.

**POPTech GmbH**  
Mit uns zu Arbeiten ist ein Paradies...  
Elektroinstallationen-Alarm-Klima  
Sanitär-Heizung-Solar-Geräteservice



**Popovic Dejan**  
Hetzgasse 16/1/23, 1030 Wien  
Tel.-Fax: 01/967-83-78  
Mobil: 0664/200 12 11  
email: dejan@poptech.at  
www.poptech.at

**UPIS 2012/13**

**PRVA GODINA STUDIJA**

**BESPLATNO!!!**

019/430-800; 430-801; 541-088

[www.fmz.edu.rs](http://www.fmz.edu.rs)

[www.vsembz.edu.rs](http://www.vsembz.edu.rs)

mogu li novac poslat putem  
western uniona podići u evrima?

**da!**

u 1700 ekspozitura banaka u Srbiji

**WESTERN  
UNION** | yes!

## Kulturno umetničko društvo "Stevan Mokranjac" iz Beča

priredilo je za svoje članove u četvrtak u restoranu La koliba u 10. bečkom okrugu proslavu povodom uspešnog završetka još jedne sezone.

KUD "Stevan Mokranjac" je ovom prilikom proslavio i osvojeno 3. mesto i zlatnu plaketu na ovogodišnjoj Evropskoj smotri srpskog folklor, održanoj u Čačku. Članovi "Mokranjca" su dobili i zahvalnice od uprave, a završnu proslavu su pratile vesela atmosfera i bogata trpeza.

Kako je objasnila predsednica Marija Nikolić, društvo će pre odlaska na godišnje odmore učestvovati 30. juna na Međunarodnom festivalu u Amštenu. Predsednica kluba Marija Nikolić je istakla posebno dobru saradnju sa Zajednicom srpskih klubova u Beču i Savezom Srba u Austriji.

-Naši planovi su da ubuduće pospešimo saradnju našeg kluba sa austrijskim institucijama i organizacijama i po tom pitanju su preduzeti već neki koraci - navela je Marija Nikolić.



Društvo će početi da se okuplja ponovo u septembru, a već u oktobru organizovaće seminar za umetničke rukovodioce i koreografe. Takođe će u decembru organizovati tradicionalnu godišnji koncert, a početkom nove sezone počće i uvežbavanje nove koreografije sa kojom će se takmičiti na narednim smotrama.

Proslavi su prisustvovali i predsednik srpske Zajednice u Beču Borislav Kapetanović i predsednik Saveza Srba u Austriji Zoran Aleksić.

## Srpsko kulturno-umetničko društvo "Karađorđe" iz Beča

nedavno je priredilo za svoje članove i njihove roditelje slavije povodom završetka uspešne sezone i osvojenog zlata na Evropskoj smotri srpskog folklor.

U prostorijama kluba u 11. bečkom okrugu bilo je veselo, igralo se i pevalo i slavilo nedavno osvojeno prvo zlato na Evropskoj smotri srpskog folklor održanoj ove godine u Čačku.

SKUD "Karađorđe" je posle samo četiri godine postojanja uspeo da izvojeva zlatnu plaketu na ovom prestižnom takmičenju.

Takođe su slavljeni i odlični rezultati sva tri ansambla i uzrasta tokom cele godine. "Karađorđe" se ove godine okitio i srebrnim opankom kao i zlatom na austrijskoj smotri.



Završnu proslavu su ukrasile i specijalno urađene medalje i plakete koje je uprava uručila članovima. Iznenađenje večeri je bio i estradni umetnik Dejan Ćirković Ćira, koji se potrudio za dobro raspoloženje. Pripremljena je svečana večera, a zabava je trajala sve do jutra.

Posle ove završne proslave članovi SKUD-a "Karađorđe" idu na zasluženi odmor. Nova sezona počinje u septembru, od oktobra je planirano i uvežbavanje nove koreografije, planira se da u novoj sezoni sa radom počne i dramska sekcija.

## NEGOTIN - UROVICA

# SABOROVALA, VESELILA SE I DOGOVARALA DIJASPORA

U organizaciji Mesne zajednice Urovica i Evropskog udruženja prijatelja Urovice iz Beča, u ovom krajinskom selu održani su 8. Dani dijaspore. Završno veče Dana dijaspore u Urovici obeleženo je velikim koncertom uz učešće Akademskog kulturno-umetničkog društva „Lola“ iz Beograda i KUD „Karbulovo“ iz Karbulova, drugoplasiranog na ovogodišnjim „Susretima sela“.

Meštani Urovice i brojni gosti imali su priliku da uživaju u izvanrednim koreografijama AKUD „Lola“ iz svih krajeva bivše Jugoslavije i odličnom nastupu folklornog ansambla KUD „Karbulovo“. Manifestaciji u Urovici prisustvovali su dr Vljako Đorđević, predsednik Opštine Negotin i mr Milan Uruković, predsednik SO Negotin.

Prisutnim gostima obratili su se i zahvalili na saradnji Petar Katić, predsednik Saveta MZ Urovica i Dobrovoje Andrekulović, predsednik Evropskog udruženja prijatelja Urovice iz Beča.



Dani dijaspore bili su prilika da se meštani Urovice koji žive i rade daleko od rodnog kraja, a ima ih preko 1.500 širom Evrope, okupe, razmene iskustva i dogovore o predstojećim aktivnostima u selu. Kako je istakao Dobrovoje Andrekulović, predsednik Evropskog udruženja prijatelja Urovice iz Beča, Urovičani na privremenom radu, svojim prilozima, prethodnih godina pomogli su izgradnju vodovoda, rekonstrukciju puteva, renoviranje Doma kulture, opremanje Omladinskog kluba.



U izjavi za "Zavičaj" Vljako Đorđević predsednik Opštine Negotin, istakao, je važnost odnosa prema dijaspori koji neguje, aktuelna opštinska vlast, ocenjujući da su naši ljudi koji žive i rade u inostranstvu sve češće među prvima kada je reč o akcijama, čiji je cilj podizanje kvaliteta životnih uslova u selima iz kojih si pošli na nivo, koji imaju u zemljama gde su sada.

- Mi smo spremni da podržimo svaku njihovu akciju, koja je na kraju krajeva dobit za sve građane mesnih zajednica u kojima se određena inicijativa ostvaruje, kako logistički, tako i finansijski., rekao je Đorđević

U cilju obezbeđivanja kvalitetnijih uslova za život meštana Urovice, članovi udruženja će i u narednom periodu, svojim sredstvima finansirati radove na poboljšanju infrastrukturne u selu. Kao naredne aktivnosti dogovorene su: proširenje i sanacija vodovoda, završetak elektrifikacije, uređenje sportskog centra, izgradnja kanalizacije, asfaltiranje ulica.



**AUTO GIOVANNI**  
NEU & GEBRAUCHTWAGENHANDEL KREDIT - LEASING - BANKKONTI  
TEL.: 0676 624 19 72 (MONTAG bis SONNTAG)

**AUTO ANKAUF**  
SOFORTIGE AUSZAHLUNG  
24 STUNDEN ERREICHBAR  
TEL.: 0676 624 19 72



**AUT GIOVANNI**

Kfz FACHBETRIEB  
PRÜFSTELLE

**BROJ 1 ZA**

**LJUBAZNOST - POŠTENJE - POUZDANOST**

**PRODAJA AUTOMOBILA  
POPRAVKA SVIH MARKI  
TESTIRANJE  
BRZI PREVOZ HAVARISANIH VOZILA**

Breitenfurterstrasse 73, 1120 Wien  
tel.: +43 1 804 92 34 Mobil: +43 676 624 19 72  
E - mail: autogiovanni@aon.at

**holzkohlegrill**  
**Balkan Express**  
Spezialitäten

roštilj na drveni ugalj



Menu Partourent

**ROŠTILJ NA KILO**

SVE VRSTE ROŠTILJA ZA PONETI

SVAKOG DANA SPREMAMO:  
PASULJ SA SUVIM VRATOM,  
PILEČU I TELEČU ČORBU  
SVE VRSTE  
NAJKVALITETNIJIH SALATA  
VRUĆE LEPINJE MEKE KAO DUŠA

ORGANIZUJEMO ZA VAS  
PORODIČNA SLAVLJA:  
GODIŠNJICE, SVADBE, ROĐENDANE,  
UZ RAZNOVRSTAN ASORTIMAN  
PROBRANIH PIĆA I VINA  
- DO 50 GOSTIJU

**Prijatno !!!**

A-1100 WIEN Davidgasse 7, Ecke Leibnizgasse  
E - mail: office@balkan-express.at www.balkan-express.at  
Tel. Mob. 0681 103 41 347

**RADNO VREME:**  
PON - CET: 09.00 - 24.00  
PET - SUB: 09.00 - 01.00  
NEB : 09.00 - 23.00

# U KUĆI PRIJATELJA UVEK SMO U ZAVIČAJU

Skupština opštine Kladovo imala je izuzetnu čast da svoje bogatstvo predstavi na prijemu koji je u svojoj drugoj kući, rezidenciji Ambasade Austrije u Beogradu, povodom završetka svog četvorogodišnjeg mandata priredio dr Klemens Koja, ambasador Austrije sa svojom suprugom Martinom, sa kojom čini najpopularniji ambadorski par, voljen, poštovan i rado dočekivan u čitavoj zemlji. Pored savršenog srpskog jezika kojim se služe, plene neposrednošću i rešenošću da daju svoj maksimum kao predstavnici Austrije ali i menadžeri Srbije. Srbiju su srčano i predano motivisali i predstavljali u svojoj rodnoj zemlji, stvarajući iskrena i trajna prijateljstva sa našim ljudima.



Visoke zvanice iz diplomatskog kora, javnog života i prijatelji Kladova imali su priliku da se uživaju u video prezentaciji turističkih potencijala opštine Kladovo čiju okosnicu čine prirodne i kulturne vrednosti skoncentrisane duž obale Dunava, kolekciji odevnih i upotrebnih predmeta sa prepoznatljivim etno motivima iz ovog kraja koju je pripremila umetničko zanatska zadruga „Misija Kreativna“, autentičnoj muzici i specijalitetima narodne kuhinje čuvenih majstora hotela „Đerdap“ u Kladovu. Organizator pomoćije bio je Centar za kulturu Kladova. Sve vreme, od samog početka oproštajnog prijema, muzika je tekla kao ukusno mleko tajanstvenim brdima Istočne Srbije, sama sebi inspiracija kao da je govorila kroz muziku u majstorskom izvođenju četvorice prekrasnih ljudi Filipa Paunjelovića iz Osnića na bubnju ili tobi, Dragutina Bogdanovića iz Gamzigradske Banje na violini, Miroslava Čulinovića iz Šarbanovca takođe na violini i njegovog rođenog brata Petra Čulinovića na duduku i gajdama.



Dr Klemens Koja, obraćajući se svojim gostima, izrazio je zadovoljstvo svojom misijom u Beogradu i posebno se zahvalio na iskrenom prijateljstvu i saradnji koju je ostvario sa malom opštinom na istoku Srbije.

„Mi smo u Kladovu pronašli iskrene prijatelje, razmenjivali kulturne programe i želja nam je da svima prenesemo lepe upiske koje nosimo iz ovog grada.“, izjavio je dr Klemens Koja.



Prezentaciji kulturnih i turističkih vrednosti Kladova u letnjoj bašti rezidencije na Dedinju divili su se članovi diplomatskog kora: Ambasadorica Amerike Meri Vorlik i ambasador Rusije Aleksandar Konuzin, NJKV prestolonaslednik Aleksandar i princeza Katarina, dr Miodrag

Colić počasni konzul u Peruu, verski poglavar Stanislav Hočevar, reditelj Nebojša Bradić, Bora Dimitrijević direktor Narodnog muzeja u Zaječaru, Smiljka Jurasović novinar i publicista, advokat Boško Ristić i brojni drugi uvaženi gosti.

„Nas Ruse za Kladovo vezuje veliki istorijski događaj iskrcavanja ruske vojske na teritoriju Srbije u Drugom svetskom ratu, zatim izgrad-



nja, pa sada i revitalizacija HE Đerdap 1, ali veliko prijateljstvo između naših naroda. Poznajem taj kraj i veliko mi je zadovoljstvo da i ovde u Beogradu doživim deo tog ambijenta, kulture, srdačnosti i drago mi je što će i ostali gosti prijema biti u prilici da upoznaju kladovski kraj.“, poručio je Aleksandar Konuzin, ambasador Rusije u Beogradu.



Reditelj Nebojša Bradić pozdravio je saradnju Ambasade Austrije i opštine Kladovo i ukazao na značaj ovakve promocije. „Ovo je prilika da se diplomatskom koru na direktan i neposredan način predstave potencijali Kladova i ja sam ubeđen da će veliki broj gostiju poželeti da obiđu Vašu opštinu.“, reči su Nebojše Bradića.



Gosti prijema imali su priliku da degustiraju specijalitete kladovskog kraja, sireve, ribu, razne vrste pita, meso sa roštilja i da probaju čuvena vina poznatih negotinskih vinarija „Matalj“ i „Dajčić“, ali i „Dušu Dunava“.

Žaklina Nikolić, uspešni direktor Centra za kulturu, Željko Bolbotinović, direktor popularnog Hotela „Đerdap“ u Kladovu i istaknuti privrednik Aleksandar Majkanović na prijemu u rezidenciji ambasade Austrije bili su pravi ambasadori Istočne Srbije, predstavljajući najistočniji dragulj naše zemlje, na Dunavu koji nas i sam spaja sa dinom Austrijom.

# „AUTENTIČNO ETNO IZ ISTOČNE SRBIJE“

Na završnom skupu projekta „AUTENTIČNO ETNO IZ ISTOČNE SRBIJE“ održanom u Negotinu polovinom juna ove godine, u izuzetno pozitivnom duhu koji je pratio ceo projekat, okupili su se predstavnici opštine Negotin, Nemačke organizacije za međunarodnu saradnju - GIZ, Regionalne agencije za razvoj Istočne Srbije - RARIS, Arhitektonskog fakulteta iz Beograda, kao i domaćini iz seoskih turističkih domaćinstava iz opština uključenih u projekat.

Projekat „Autentično etno iz Istočne Srbije“ imao je za cilj da domaćinstva u opštinama Donjeg Podunavlja podrži u nastojanjima da kvalitet usluge koju pružaju svojim gostima bude što bolji i prepoznatljiviji, čineći pravi spoj tradicionalnog i savremenog. U ovaj projekat su osim Opštine Negotin kao nosioca, bile uključene i Opštine Kladovo, Majdanpek i Golubac kao i Regionalna agencija za razvoj Istočne Srbije. Sve aktivnosti projekta koji je počeo u decembru 2010, realizovane su do sredine juna 2012, uz finansijsku i tehničku podršku Nemačke organizacije za međunarodnu saradnju - GIZ

Gospodin Aleksander Grunauer, vođa GIZ



učesnike projekta organizovano je studijsko putovanje do Gornjeg Milanovca kako bi se seoski domaćini iz Donjeg podunavlja upoznali sa iskustvima u seoskom turizmu domaćina iz Takovskih sela. U toku projekta urađen je i katalog seoskog turističkog smeštaja a elektronska verzija kataloga kreirana je za sajtove turističkih organizacija opština uključenih u projekat.

Kako bi projekat „Autentično etno“ pružio mogućnosti za nove razvojne projekte u oblasti seoskog turizma, kreirana je Studija „Integralni pristup razvoju seoskog turizma“ koju su zajedno sa Vodičem za opremanje seoskih domaćinstava pripremili stručnjaci sa Arhitektonskog fakulteta iz Beograda. Studiju i Vodič za opremanje domaćinstava na završnom skupu predstavio je docent Uroš Radosavljević. Iz budžeta projekta,



projekta „Lokalni ekonomski razvoj u regionu Dunava“ na završnom skupu u Negotinu, izrazio je zadovoljstvo saradnjom koju GIZ ima sa opštinom Negotin kao i rezultatima projekta „Autentično etno iz Istočne Srbije“ konstatujući da je veoma važno što su oni kojima je projekat bio namenjen - seoski domaćini, zadovoljni projektom i zainteresovani za dalju saradnju.

U okviru projekta „Autentično etno iz Istočne Srbije“ seoskim domaćinima u sve četiri opštine organizovana su dva ciklusa obuke o savremenim temama iz seoskog turizma kao i o uključivanju tradicionalne gastronomije, muzike, običaja i tradicionalnog opremanja seoskih domaćinstava u prepoznatljiv seoski turistički proizvod. Seoskim domaćinima uručena je i tradicionalna etno oprema izrađena u okviru zadruge Etno mreže. Takođe, za



turističkog prostora koja je održana 19. maja ove godine u centru Negotina.

Svi zainteresovani za kapacitete u seoskom turizmu mogu se obratiti Turističkim organizacijama opština Negotin, Kladovo, Majdanpek i Golubac, a elektronsku verziju Studije, Vodiča za opremanje seoskih domaćinstava i Kataloga seoskog turističkog smeštaja mogu pogledati i na sajtu Opštine Negotin.





**Podarite sebi magičan osmeh!**

Stomatološka ordinacija **MAGIC DENT** u Beogradu Vam pruža sledeće usluge:

- plombiranje i lečenje zuba fiksnu i mobilnu protetiku
- oralnu hirurgiju
- implantologiju
- dečiju stomatologiju
- ortodontske aparate za decu i odrasle
- paradontologiju
- estetsku stomatologiju



Adresa: 22. Oktobra br. 8, 11000 Beograd, Srbija  
Tel: +381 11 2601 638; +381 62 257 343; +381 64 183 5244  
magic.dent@eunet.rs - www.magicdent.co.rs



**RADNO VREME**  
PO. UT. 14 - 19 €  
SR. CE. 10 - 15 €  
Tel. 01 / 409 12 32



**DERMATOLOŠKA ORDINACIJA**

**DR DRAGANA RELJIĆ**

**SPECIJALISTA ZA KOŽNE I POLNE BOLESTI**

- MEDICINSKA KOZMETIKA, AKNE
- TRETMANI VOĆNIM KISELINAMA
- UBLAŽAVANJE BORA
- KONTROLA MLADEŽA, PREVENCIJA TUMORA KOŽE
- DERMATOLOŠKA HIRURGIJA
- BOLESTI VENA
- OPADANJE I PERUTANJE KOSE
- ALERGIJE I EKCEMI
- GLJIVIČNA OBOLJENJA
- BRADAVICE
- POLNE BOLESTI

**ALLE KASSEN - SVE KASE**

FRÖBELGASSE 55/1 (ECKE THALIASTR. 44) A - 1160 WIEN

**Dr. med. Nevenka Mirković**  
specijalista za ginekologiju i porodiljstvo  
**GINEKOLOŠKA ORDINACIJA**

- ✓ Ginekološki pregledi
- ✓ Hormonspezialist
- ✓ Preventiva osteoporoze
- ✓ Rak dojke i genetika
- ✓ Rešavanje seksualnih problema
- ✓ Lečenje steriliteta, kao i hormonska i psihološka priprema za veštačku oplodnju

**Radno vreme ordinacije:**

Mo, Di, Do 12.00 - 20.00

Mi, Fr 10.00 - 14.00

**i po dogovoru**

**KFA / WAHLARZT**



**Tel:**

**0699/ 104 17 001**

**Fax:**

**01/ 92 46 222**

**1160 Wien**

**Ottakringerstrasse 215/4/5**

*Ogromna ljubav i strast bili su izvor želje da se prelepi grozdovi koji sazrevaju kraj Dunava, u uvek osunčanom Mihajlovcu, pretoče u božanski napitak koji nas ispunjava beskrajnom lepotom i smirenošću...*



*„Podrum Dajić“*

**PODRUM DAJIĆ**

**MIHAJLOVAC - NEGOTIN**

**TEL. +381 19 559 163, +381 63 542 703**

**E- mail: office@podrumdajic.rs**

**www.podrumdajic.rs**



Naša vina se trude da Vas uvek iznova inspirišu... Uzivajte u lepršavim mirisima rozea, prijatnoj svežini rajnskog rizlinga i punoči sovijnona, otmenojoj noti crnog burgundca i kaberna a posebno se posvetite vinu boje tamnog rubina, voćnih aroma, mirisa šumskog voća, divljih kupina i prijatnih nota blagih začina... Uživajte u tajanstvenom vinu Gamay barrique...

**NOVO NOVO NOVO NOVO**  
**PRVA DOMAĆA ONLINE KNJIŽARA**  
**U BEČU B&G SHOP 381**

Naručivanje knjiga na:  
**www.shop381.com**  
ili na tel. 0680/21-28-753



Online knjižara B&G SHOP 381 je osnovana sa ciljem da našim zemljacima, ali i njihovim prijateljima širom sveta, ponudi domaća, kako aktuelna, tako i ona stara, dobra i proverena izdanja koja predstavljaju bisere naše književnosti. U ponudi imamo dela štampana i ćirilicom i latinicom, kao i veliki broj naslova stranih pisaca. Posebnu pažnju poklanjamo najmlađima, kao i očuvanju našeg jezika i našeg pisma ćirilice. Našu ponudu širimo iz dana u dan. Cilj nam je da naša isporuka bude najpovoljnija, brza i sigurna do bilo koje adrese u svetu.

**NAJTRAŽENIJE:**

1. SUMRAK U BEČKOM HAUSTORU – Darko Markov
2. NEPOBEDIVO SRCE – Mir-Jam
3. MIRIS KIŠE NA BALKANU – Gordana Kućić
4. SMRT JE NEPROVJERENA GLASINA – Emir Kusturica
5. ANDRIĆ- KOMPLET – Ivo Andrić



**APOTEKA "ŽIVKOVIĆ"**  
**VLASNIK JELENA ŽIVKOVIĆ**

**SRBE JOVANOVIĆA BB**  
**TEL. FAKS 019 542 144**

**RADNO VREME**  
**00-24**

**RADNIM DANIMA I**  
**PRAZNIKOM**

**D.O.O. INTERHEM**

**VELETRGOVINA VEŠTAČKOG DUBRIVA**

**VOJSLAV ŽIVKOVIĆ, dipl.ing.tehnolog**

19300 NEGOTIN, M.Popovića 26, mob.064/2337477, 063/47 83 45  
Home: +381 19 542 788 8 Office: +381 19 542 215, 545 546  
E-mail: vojkanz652ptt.yu

## ČETIRI DECENIJE "KRAJINSKIH OBIČAJA"

# OGROMAN TRUD POSVEĆEN OČUVANJU TRADICIJE

Jubilarni 40. „Krajinski običaji“ otvoreni su u Negotinu nastupima vokalnih i instrumentalnih solista i etno grupa. Ovu manifestaciju izvornog narodnog stvaralaštva organizuje Dom kulture „Stevan Mokranjac“ u saradnji sa Mesnom zajednicom Štubik i Kulturno-umetničkim društvom „Prerast“ iz Štubika, a uz pokroviteljstvo Ministarstva kulture, informisanja i informacionog društva Republike Srbije i opštine Negotin.

Otvarajući "Krajinske običaje", Vlajko Đorđević, predsednik Opštine Negotin, pozdravio je sve učesnike, ističući da entuzijazam amatera nema cenu i podsećajući da ovom manifestacijom Negotinska Krajina čuva uspomenu na učesnike čuvene bitke na Štubiku i Malajnici iz 1807. godine.



Povodom jubileja, publika je bila u prilici da pogleda i film koji nosi naziv „40. godina Krajinskih običaja“. Film je urađen u produkciji Doma kulture „Stevan Mokranjac“, autor je Radomir Milošević, a tekst je čitala Jovanka Stanojević. Film predstavlja samo deo zabeleženog bogatog folklorog nasleđa Negotinske Krajine i viđenje ljudi koji su doprineli razvijanju i obogaćivanju Krajinskih običaja.

Puni doprinos ovogodišnjoj manifestaciji dale su i članice Zanatske zadruge „Zanart“ iz Negotina i Kulturno umetničkog društva „Prerast“ iz Štubika izložbom svojih radova i radionicama



kojima su bili obuhvaćeni stari zanati : tkanje, vez, pletenje, necanje, grnčarstvo, upredanje i daračenje vune.

U muzičkom delu programa nastupile su etno grupe: „Marinika“, „Krajinski đerdan“, „Badem“ i „Klasje“ i pevačka grupa KUD-a „Čučuk Stana“ iz Sikola, instrumentalni solisti Sanja Marković iz Kobišnice, Nemanja Stanojević iz Jasenice na fruli i trubač Denis Čurić iz Mokranja, kao i vokalni solisti Danijela Jevtić, Anđela i Desa Antić i Miljana Bogić.



Revijalnim nastupom najuspešnijih učesnika 39. Susreta sela i učenika osnovne škole „Hajduk Veljko“, u Štubiku su nastavljeni jubilarni 40. Krajinski običaji.

Drugog dana tradicionalne manifestacije izvornog narodnog stvaralaštva, koja se već četiri decenije održava u spomen na Bitku na Štubiku i Malajnici delovima iz svojih programa, pesmama i igrama, predstavila su se kulturno umetnička društva „Karbulovo“ iz Karbulova, „Dimitrije Belivakić“ iz Bukovča i „Čučuk Stana“ iz Sikola. Svoj program prikazali su i učenici osnovne škole „Hajduk Veljko“ iz Štubika.

Polaganjem venaca i cveća na spomenik palim ratnicima, obeleženo 205 godina od bitke na Štubiku i Malajnici. Vence i cveće položile su delegacije Opštine Negotin, Doma kulture „Stevan Mokranjac“, SUBNOR-a, Opštinske organizacije rezervnih vojnih starešina, Boračke organizacije, Mesne zajednice, Osnovne škole „Hajduk Veljko“ i KUD „Prerast“ iz Štubika.

Prisutnima su se ovom prilikom obratili predsednik Opštine Negotin dr Vlajko Đorđević i profesor Vladeta Atanacković, pukovnik u rezervi.



Jubilarni 40. „Krajinski običaji“, koji su ove godine okupili nekoliko stotina učesnika iz opština: Knjaževac, Boljevac, Bor, Zaječar, Majdanpek i Negotin završeni dodelom diploma, priznanja i povelja. Treći dan ove tradicionalne manifestacije izvornog narodnog stvaralaštva, koja se priređuje u spomen na veliku i časnu pobedu srpske vojske nad nadmoćnijom turskom, u čuvenim bitkama na Štubiku i Malajnici 1807. godine, počeo je nastupom dečijih izvornih grupa iz Metovnice, Velike Jasikove, Čubre, Štubika i Mokranja. Najbolji dečiji program prikazala je izvorna grupa iz Mokranja, koja se predstavila narodnim običajem „Koledarenje“ i izvornim melodijama i igrama iz ovog kraja.



U okviru centralnog dela programa nastupile su starije folklorne grupe iz Štipine, Malog Izvora, Metovnice, Velike Jasikove, Mokranja, Valakonja, Čubre i Štubika. U revijalnom delu programa nastupila je i folklorna grupa iz Miroča, kao i kulturno umetnička društva iz Knjaževca i „Stevan Mokranjac“ iz Negotina.

Žiri u sastavu: profesor Dragoslav Dević, etnomuzikolog, Živorad Ivković, umetnički rukovodilac KUD „Stevan Mokranjac“ Negotin i nastavnik muzičke kulture Bojan Milosavljević, odlučio je da diploma i priznanje 'Pastirica' za najbolji prikaz sveukupnog programa pripadnu izvornoj grupi iz Metovnice, opština Boljevac.

Dodeljena su i pojedinačna priznanja i nagrade. Za najbolje izvođenje izvornih igara priznanje Krajinskih običaja pripalo je starijem folkloru izvorne grupe iz Valakonja opština Boljevac, za najbolji prikaz narodnog običaja „Navečerje“ izvornoj grupi iz Mokranja, za najbolje izvođenje melodije na izvornom instrumentu, frulašu Dejanu Stojiću iz Čubre, za najbolje izvođenje izvorne pesme Miroslavu Rašiću, takođe iz Čubre. Narodnu umotvorinu najbolje je govorio Dragan Petrović iz Mokranja.

U tradicionalnim narodnim veštinama, upredanju vune i spremanju kačamaka, slavili su Gorica Rakić iz Štubika, koja je za

tri minuta uprela vunenu nit od 10,10 m i Dejan Vujić iz Metovnice, opština Bor, koji je pripremio najbrži i najukusniji kačamak.

Pažnju publike privukla su i pastirska nadmetanja. Iako je izgledalo da će titula najbolje ekipe u nadvlačenju konopca i ove godine ostati u Štubiku, pobedu u ovom nadmetanju odnela je ekipa iz Valakonja, opština Boljevac koja se okitila diplomom i priznanjem Krajinskih običaja.



U preostale tri discipline trijumfovali su domaćini. Pobednik u potezanju čobanskog štapa je Goran Marinković, u skoku u dalj sa rezultatom – Nemanja Bikić i u nadmetanju - bacanje kamena sa ramena Dejan Grozdanović.



I titula najlepše čobanice 40. Krajinskih običaja ostala je u Štubiku, zahvaljujući sedamnaestogodišnjoj Aleksandri Džimrić. Prva pratilja je Đurđina Kadrić iz Metovnice, opština Bor, a druga Nikolina Božunović iz Mokranja.



Na svečanosti zatvaranja jubilarnih 40. „Krajinskih običaja“ dodeljene su i Povelje pojedincima i institucijama zaslužnim za dugogodišnji doprinos u razvoju i očuvanju manifestacije. Manifestaciju je svečano zatvorio dr Ninoslav Dimitrijević, zamenik predsednika Skupštine opštine Negotin.

**GVOŽDARA LEON**  
str. LEON

NEGOTIN, Knez Mihajlova 82  
vl. Leon Džetić  
Tel: 019/544 304  
Mob: 063/440 209, 063/207 138

Makita  
DOLMAR  
Villager  
ATKO  
ALPINA  
AGA

SVE NA JEDNOM MESTU,  
PO NAJPOVOLJNIJIM CENAMA!  
VODOVODNI I ELEKTRO MATERIJAL  
EKSERI, ŽICE, BRAVE  
OKOVI I ŠRAFOVSKA ROBA  
POLJOPRIVREDNI ALAT, ČEPAČI DRVA  
MAŠINE ZA ČIŠĆENJE SNEGA  
CREVA VISOKOG PRITISKA

**ERA IMMOBILIEN** Broj 1 u Evropi!  
**ERA Immobilien**

**ZARADITE 1.000,- EURA**

**KUPUJEMO KUĆE I STANOVE ZA RENOVIRANJE**  
kao i: stanove sa neograničenim pravom boravka  
(Unbefristete Hauptmiete oder Altmiete)

**Isključivo Beč i okolina!**

Samo za preporuku možete zaraditi najmanje **1.000,- EURA**

ERA Immobilien A-1050 Wien, Margaretenstrasse 99  
**G-din Z. Kalabić** mobil: 0699 / 1 888 66 33  
e-mail: kalabic@era.at internet: www.era4m.at

**RADNJA ZA PRUŽANJE POGREBNIH I PRATEĆIH USLUGA**

**У СЛУГА**  
ПОГРЕБНА ОПРЕМА - ПРЕВОЗ ПОКОЈНИКА

**PRODAVNICA**  
[www.pogrebno-negotin.com](http://www.pogrebno-negotin.com)

KONTAKTI NEGOTIN: +381 (0) 63 409 827, +381 (0) 19 541 928,  
+381 (0) 61 202 7227, +381 (0) 69 728 033 NEMAČKA: +49 69 69 534 629

PREVOZ POKOJNIKA IZ EVROPE ZA NEGOTINSKU KRAJINU  
I OSTALA MESTA U SRBIJI  
OBRADA I POMOĆ ZA DOBIJANJE  
POTREBNE DOKUMENTACIJE  
POSEDUJEMO KAPELU SA RASHLADNOM KOMOROM  
ZA ČUVANJE POKOJNIKA

DA LI BISTE VOLELI DA VAM  
SVAKI RAČUN BUDE ZARADA ????

AKO SE PITATE KAKO, MI ĆEMO VAM REĆI!!!!

INFO:  
+ 43 664 17 08 286 MOMČILO MIŠIĆ  
+ 43 650 44 56 141 BRANKO PANTIĆ

**U organizaciji Srpske pravoslavne omladine Inzbruk (Spo(j)i)** u ovom gradu gostovali književnik, istoričar i publicista Radovan Kalabić i legenda srpskog roka Borisav Đorđević Bora Čorba.

Predavanje na temu "Povratak- Zašto je važno da se vratimo korenima i otadžbini?" održano je u prostorijama KUD-a Ostrog 30. juna čime je obeležen i mali jubilej, jer je Spo(j)i na ovaj dan 2009. godine zvanično prijavljena kao organizacija po austrijskom zakonu.



Goste iz Beograda je pozdravio predsednik Spo(j)i Vladimir Vlajić i u ime oca Vidosava Vujasina, Miodrag Pantić Mića. Predavanje je priređeno oko Vidovdana, čime je obeležen i ovaj veliki praznik.

- Kroz stalnu aktivnost i podsećanje na istinu i na to da je očuvanje srpskog nacionalnog, kulturnog i duhovnog identiteta, može da se gradi temelj za rešenje svih važnih i gorućih pitanja, koje se odnose na budućnost srpskog naroda, kao što je i povratak u otadžbinske zemlje - rekao je Kalabić.

**Pozorišni komad "Ti, ja i Vuk" (Du, Ich und der Vuk)** delo našeg umetnika Zorana Šijakovića, dobiće posebnu nagradu Ministarstva kulture i obrazovanja Republike Austrije. Šijaković je režirao predstavu, a izveli su je učenici i nastavnici Srednje ekonomske škole (HLNj) iz Braunaua u Gornjoj Austriji. U projektu je učestvovao i tim pedagoga, direktorka Astrid Simson i nastavnici Karin Hohradl, Stefan Plašer i Karin Kritzingner.



- Ova nagrada je veliko priznanje pre svega za učenike i nastavnika škole. Zajedno smo više od godinu dana radili na ovom projektu i sada se i to isplatilo - zadovoljno kaže Šijaković.

On naglašava da je ovim još jednom dao veliki doprinos promociji srpske zajednice i naše kulture u ovom delu Austrije.

- Bio sam oduševljen idejom jedne škole da se na ovakav način pozabavi istorijskim, ali i aktuelnim temama društva. Istovremeno mi je prijala otvorenost i obrazovanost mladih ljudi sa kojima sam godinu dana vredno radio - kaže Šijaković.

Kao što se iz naslova samog komada može otkriti, predstava govori o Vuku Stefanoviću Karadžiću, kao i o srpskoj kulturnoj baštini u Austriji.

- To nije slučajno, već dolazi kao nastavak mog višegodišnjeg zalaganja da se javnosti skrene pažnja na činjenicu da osim domaće, u Austriji postoje i neguju se i druge kulturne baštine. Recimo srpska. Ona se na ovim prostorima veoma intenzivno, kroz jezik, narodne običaje, religiju, kulturne manifestacije, neguje već stotinama godina - ističe naš umetnik.

## PEJZAŽI DUŠE

Najpoznatije udruženje likovnih umetnika Nemačke – BBK – proglasilo je ovih dana Spomenku Alečković za četvrtu po redu umetnika u Frankfurtu. Ova vest nije iznenadila umetnički svet na ovim prostorima kao ni ljubitelje umetnosti, jer je njeno likovno i grafičko-dizajnersko stvaralaštvo davno prešlo zapadne granice osvajajući polako – prekookeanske prostore. Još jedno u nizu priznanja ove renomirane srpske umetnice, koja dugo godina živi u Frankfurtu, došlo je neposredno posle samostalne izložbe slika u Parizu. Srele smo se ovih dana u Udruženju slikara WESTKUNST Nied koje predvodi od početka ove godine, i u galerijskom prostoru razgovarale o njenom radu.



Od momenta kada je kao osnivač sa drugarima iz razreda crtala crkvu na brežuljku iznad Valjeva u kojem je rođena, do poslednje slike završene pre desetak dana, svih tih decenija umetnica traži, u stvari, sebe u Kosmosu. Sublimirana osećanja vezana za prirodu i dešavanja u njoj, za ljude i događaje preneti na platno isijavaju jakim koloritom unutrašnji svet umetnice. Iz sveta njene unutrašnje realnosti rađaju se i motivi na platnu koji u apstraktnoj formi, kao osnovnom stilu, predstavljaju utiske iz života. Mračne ili vesele. Kolorit je mera. I borba jakih boja ili, naprosto, nežni iznijansirani tonovi koji teže harmoniji. Ta dominacija i sukob jakih boja na platnima, kontrasti i suprotnosti, izraz su njenog temperamenta i želje da podneblje iz kojeg je potekla i koje nosi u sebi – prenese na platno onako kako ga oseća. A sunce, kaže, na jugu jače sija i sve je, nekako, toplije. Priroda u svim njenim oblicima, osnovni je izvor iz kojeg se umetnica napaja stvaralačkom energijom. Iako apstraktan, izraz njenih elemenata kroz vazduh, vodu, zvuk, tisinu ili kišu – u spektru boja – predstavlja živu želju da se zabeleži metamorfoza, a da oblici ipak ostanu prepoznatljivi u svojoj promeni.

Ljubav prema prirodi, zemlji i muzici i promišljanje života kroz unutrašnje pejzaže duše radja umetnička dela. Iz mikrokosmosa dolaze stvaralački impulsi, a kad je završeno, umetničko delo počinje da živi svoj život. Slikarstvo Spomenke Alečković nosi pečat njenog ličnog doživljanja stvarnosti. Apstraktna forma rada govori o njoj kao o modernom stvaraocu. "Apstraktna umetnost je simbol novog doba i prilagođava se zahtevima vremena, često mora ići i ispred vremena – nagoveštavajući ga" – kaže slikarka.

Kao diplomirani akademski grafički dizajner i slikar, Spomenka Alečković svoju profesionalnu karijeru započela je u Sarajevu, nastavila u rodnom Valjevu, a do kraja izgradila u poslednje dve decenije u Frankfurtu. Obim njenog stvaralačkog opusa govori o plodnom stvaraocu, jer osim slikanja, Spomenka radi na crtežima, ilustracijama, opremi knjiga. Opremila je i ilustrovala preko sto knjiga u Nemačkoj, Srbiji, Crnoj Gori, Bosni. Među poznatim izdanjima su knjige: „Doba umetnosti“ Pavla Vasića, zatim „Trazim pomilovanje“ Desanke Maksimović – dvojezično srpsko nemačko izdanje sa prevodom Wolfganga Eschker, „Hadzi Ruvim“ Borivoja Marinkovića itd. Uporedo sa ovim, Spomenka radi i na dizajnerskim rešenjima za poznate firme : Hisar proizvodi, pića Srbijanke Valjevo, Pivara Sarajevo, BIP, C kafa. Za svoja dizajnerska ostvarenja više puta je nagrađivana.

Aktivno učešće u našim i nemačkim umetničkim društvima kao i u književnim udruženjima i Centralnom Savetu Srba i mnogobrojne veze u svetu, omogućavaju joj da kroz mnogobrojne kulturne manifestacije koje organizuje ili u kojima učestvuje, promoviše umetnike iz domovine i dijaspore. A Frankfurt, Njujork, Beograd, Sarajevo, Pariz i Ljubljana samo su neke od destinacija na kojima zastane sa svojim ličnim umetničkim radom. I ostavi svoj, već prepoznatljiv pečat. Jak kolorit i dušu. D. V. M.

## OBOJENA SEĆANJA

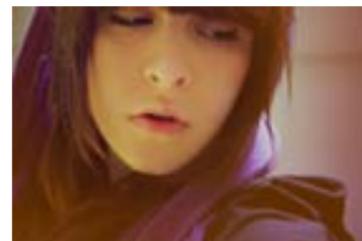
Ljubitelji slikarstva bili su ovih dana u prilici da pogledaju još jednu u nizu izložbi u organizaciji umetničkog udruženja Westkunst Nied iz Frankfurta. Ovog puta radi se o zajedničkoj izložbi slika Jelene Hild, docenta likovne umetnosti i umetničkih fotografija – Sanje Alečković, studenta Akademije likovnih umetnosti u Marburgu i u Sarajevu.

Izložbu je otvorila Spomenka Alečković, predsednik Udruženja slika- ra Westkunst Nied pozdravljajući goste, među kojima je bio i Helmut Grohmann, predsednik svih udruženja na području Nida.

Iako možda slikarstvo i umetnička fotografija nemaju sličnosti u tehničkom smislu, ono sto im je ipak zajedničko jeste izraz. Bojenje emocija na platnu traganje je za sustinom, jednako kao što fotografski aparat beleži trenutak u nadi da će otkriti suštinu. Obe umetnice su, svaka na svoj način, kroz svoj specifičan umetnički izraz, dodirnule deo tajne života. Jelena Hild to čini tematskim serijalom slika motivisanim svakodnevicom, sećanjem sa mnogobrojnih putovanja, muzikom i različitim prirodnim strukturama. Tonovi boja utopljeni su najčešće sa vodom kao najvažnijim životnim elementom i tek iznijansirani pokazuju svetlost trenutka u kamenu ili nebu.



Jelena Hild je, inače, rodnom iz Topuskog, a školovala se i veći deo života provela u Beogradu. Skoro dve ipo decenije živi u Nemačkoj, u Frankfurtu, a toliki joj je, kaže i aktivan slikarski staž. Iako ne zna broj izložbi, na kojima je tokom ovih godina učestvovala, samo u prošloj – imala je sedam samostalnih. Od nastavnika likovnog vaspitanja, školujući svoj slikarski talenat u raznim školama, seminarima i akademijama, Jelena Hild je stekla zvanje docenta i predavača. Ulje na platnu i akril osnovne su tehnike njenog slikarskog rada. A potvrda da su smisao i tajna života ipak nedokučivi, može se naći i na nekim slikama umetnice kroz jak, ekspresivni izraz - star tek jedan dan- ili dvadeset godina.



Još jedan autor izložbe - mlada studentica istorije umetnosti i slikarstva na dve akademije, u Sarajevu i Marburgu – Sanja Alečković – ljubav prema fotografiji pretočila je, već u svojoj šesnaestoj godini, u profesionalnu karijeru u časopisu PUR kod izdavačke kuće Journal Frankfurt. Modne revije, sajmovi, kulturne manifestacije, eventsi, samo su deo njenih obaveza, a radovi su joj objavljeni u knjigama, časopisima i online prezentacijama. Dobitnik je nagrade Gete Univerziteta i Britanskog Koncila na konkursu za fotografiju „Buducnost Bosne i Hercegovine“. Rodjena u Valjevu 1991., već od 1992. godine živi sa roditeljima i sestrom u Frankfurtu. Zajedničke i samostalne izložbe, mnogobrojne nagrade i priznanja i prve odlične ocene na Akademiji – znak su da će joj mnoga vrata u životu biti otvorena.

Ljubiteljima umetničke fotografije, mlada umetnica dočarala je, kroz dvadesetak fotografija, deo svojih snova istrnutih iz same prirode, ali i „neobične“ trenutke iz „običnog“ života. Jako, efektno, realno. Umetničke doživljaje večeri upotpunio je, u muzičkom delu programa, Jonathan Manyway pesmama sa albuma Starlight.

.Dragoslava Veljković Madžar

MATALJ VINARIJA  
Plodovi sunčane zemlje



Dušica  
Sorta grožđa :  
100% Gamay

O vinu:  
Vino je svetlocrvene boje sa nežnim violet tonovima u pozadini. Na mirisu se otkriva pregršt aroma svežeg crvenog bobičastog voća u kome dominantnu ulogu imaju arome jagode i maline. Izdvaja se i miris karakterističan za ovu sortu prijatna aroma bombona od maline. Na ukusu vino je prijatno i zaokruženo sa dovoljnom dozom svežine. Vino je izuzetno pitko i povodljivo sa izuzetnim lepršavim karakterom. Preporučuje se u vrellim letnjim danima kao aperitiv. Gastronomski savet: Preporučuje se sa različitim hranom od predjela do voća i dezerta kao i jela sa roštilja, lagane salate i grilovano povrće.



SZPMR Matalj  
Dobropoljska 7, Negotin  
Tel/fax: +381 19 549 229, +381 63 522 828  
email: office@mataljvinarija.rs  
www.mataljvinarija.rs



# OSTVARITE SVOJ SAN



Stalnim usavršavanjem, praćenjem trendova tehničko - tehnoloških dostignuća firma RELAXO je dostigla vrhunski kvalitet u kategoriji proizvoda koji obezbeđuju pravilno ležanje i zdravo spavanje. To nam je, uz visoki stepen obučenosti tima savetnika, omogućilo da proširimo krug PRIJATELJA ZDRAVOG SPAVANJA NA VIŠE HILJADA.

Firma RELAXO postaje sve prisutniji faktor u kulturno-zabavno-sportskom životu naših ljudi prateći i pomažući akcije klubova i društvenih organizacija.



u  
v  
e  
k  
s  
a  
v  
a  
m  
a



1030 Wien Fiakerplatz 8 Tel + Fax 01/7985982 Mobil 0664 1165709, Mobil 0664 9688827  
e-mail t.suh@aon.at www.relaxo.at

d.o.o. **Denzor** YUTA  
**NEGOTIN**

Turistička Agencija Negotin  
019/542-888  
fax: 019/543-490  
Adresa  
ulica JNA br. 10  
19300 Negotin  
e-mail  
office@denzor.com  
web  
www.denzor.com  
www.denzor.rs

**PUTOVANJA**

- \* BRATISLAVA
- \* BEČ
- \* INSTANBUL
- \* RUMUNIJA
- \* PRAG
- \* BUDIMPEŠTA
- \* PARIZ
- \* RIM

**LETO**

- \* GRČKA
- \* TURSKA
- \* TUNIS
- \* EGIPAT
- \* ŠPANIJA
- \* CRNA GORA

DELTA GENERALI osiguranje

...jer Vi zaslužujete **NAJBOLJE!**

**2012**

**\* PRIJAVITE SE ZA LAST MINUTE PONUDE !!**

**ACTION LIMOUSINE**

Za sva Vaša slavlja i veselja

www.actionlimousine.at www.luxuslimo.at roggisch@aon.at

Telefon: + 43 664 102 96 16 Fax: +43 2262 64220

Auto transport - Venčanja - Rođendani - Promocije - Zabave - VIP

**EDDY** **ad AUTO DIENST** Für alle Marken

KFZ - MEISTERBETRIEB  
KFZ - SPENGLER  
REPARATURWERKSTÄTTE ALLER MARKEN

**INH.: DJURDJEVIĆ NEDELJKO**

Kfz FACHBETRIEB

Kvalitet, Sigurnost, Pošten rad, Korektan obračun i cene

OPRAVKE MOTORA, ELEKTRIKA, ISPRAVLJANJE KAROSERIJA, OPRAVKA HAVARIJE  
TEHNIČKI PREGLED § 57a, ZA SVE MARKE AUTOMOBILA

Tel: +43 1 545 47 35, Fax: +43 1 545 58 10  
**MAUTHAUSGASSE 2A, 1050 WIEN**

WWW.EDY.AT EDDY-KFZ@AON.AT Pon-Pet. 08-12<sup>00</sup> und 13-18<sup>00</sup> Uhr

# KUD "BRANKO RADIČEVIĆ" BEČ SJAJNO PREDSTAVILI SRPSKE NARODNE PESME I IGRE

Srpski klub „Branko Radičević“ učestvovao je i ove godine, tradicionalno, na manifestaciji "WIR IN FAVORITEN", koja se svake godine u 10. bečkoj opštini održava na Antonsplatzu, ispred istoimene crkve.

Ovo je manifestacija u kojoj učestvuju mnogobrojni klubovi, kako klubovi migracionog porekla kao i austrijski kulturni klubovi. Pored našeg društva učestvovali su i turski, grčki, albanski, kineski ali i orkestar bečke policije, crkveni hor, plesne grupe i klubovi iz ove opštine.



Pokrovitelj ove manifestacije bila je predsednica opštine Hermine Mospointner, koja je



otvarajući ovu manifestaciju govorila o značaju postojanja klubova u ovoj najvećoj bečkoj opštini i njihovom značaju u očuvanju zajedničkog suživota u opštini i Beču, te obećala i dalje podršku u radu klubova.

Prilikom posete štanda našeg kluba, na kome su se mogli dobiti i srpski kulinarski specijaliteti, predsednici opštine je od strane predednika Zajednice srpsih klubova u Beču Borislava Kapetanovića uručena nedavno izdata monografija povodom 40 godina, postojanja naših klubova u Beču. Kapetanović se takodje zahvalio na finansijskoj pomoći Opštini Favoriten koja finansijski podržava kulturne projekte klubova u ovoj opštini, pre svega klubove „Radičević“ i „Mokranjac“.



Na ovogodišnjoj manifestaciji naš klub se predstavio sa dve dečije folklorne grupe koji su izveli igre iz Šumadije i igre iz Leskovca koje je pripremio Miroslav Zaharić.

Inače, ovo je bio poslednji nastup našeg kluba pred letnje raspuste. Sezona iza nas bila je uspešna, s obzirom da je folklor osvojio na austrijskim smotrama jedno drugo i jedno treće mesto, a na poslednjoj Evropskoj smotri folkloru dijaspore osvojili bronza-plaketu.



ZAVIČAJ



"Gostovali smo u Pragu i Pančevu, a radujemo se nastavku sezone od septembra meseca i gostovanju izvođačkog ansambla u Kopenhagenu u Danskoj i Halmstadt u Švedskoj, od 19-22. oktobra.",



rekao je za „Zavičaj“ Borislav Kapetanović. Inače i ovu manifestaciju, kao i mnoge ranije sa puno šarma, vodio je nezamenljivi Borko Ivanković.

Jun - Jul 2012.

# BIZNIS KLUB PRIVREDNIKA POREKLA SA PROSTORA BIVŠE JUGOSLAVIJE U BEČU INFORMISANJE O PROFESIONALNOM PREZENTOVANJU U POSLOVANJU

Biznis klub privrednika porekla sa prostora bivše Jugoslavije u Beču priredio je u bašti restorana Radis Brauhaus u Šesnaestom bečkom okrugu letnju zabavu za svoje članove na kojoj su gosti bili i čelnici austrijskih privrednih interesnih predstavništva i organizacija.

Zabava u prijatnoj letnjoj atmosferi je ujedno bila i četvrto okupljanje članova ovog kluba u cilju boljeg upoznavanja, umrežavanja, razmene iskustava i međusobnog unapređenja poslovanja.



Na samom početku goste je pozdravila Tatjana Kukić-Jank, predsednik i osnivač ovog kluba, a zatim se obratila i predsednica Privredne komore Beča Brigitte Jank koja je istakla značaj zajedničkog rada i podrške Privredne komore našim privrednicima, kao i široku paletu programa koji se nude u cilju što lakšeg i uspešnijeg uključenja u rad i privredni svet grada Beča. Program je vodila Tanja



Tomić, osnivač turističke organizacije Columbus Idemo.



Jun - Jul 2012.

Ovom prilikom okupljanje je poslužilo i za informisanje o profesionalnom prezentovanju u poslovanju, kao i kako na pravi način predstaviti firmu i onoga ko je vodi. Tako je profesionalni fotograf Marko Meštrović objasnio značaj svoje struke, kao i specifičnosti i karakteristike profesionalnog obavljanja ovog posla kada su u pitanju prezentacije i izrade promotivnog materijala za firme i preduzeća.



Gosti su imali prilike da se i sami uvere i isprobaju delotvornost profesionalnog fotografisanja i prezentacije, što je u današnjem modernom poslovanju ponekada i od ključnog značaja za uspostavljanje prvog kontakta.



Šefica projekta Mingo migrant enterprajs Bečke privredne agencije Tulaj Tunčel predstavila je Mingo, projekat namenjen privrednicima migrantskog porekla i mogućnosti subvencionisanja, kao i savetovanja koja se nude i na maternjim jezicima.

Zabava je nastavljena uz kulinarske specijalitete i nezaobilaznu tortu najpoznatije bečke poslastičare "Koka i Rara".



ZAVIČAJ



**KSZS SALCBURG**

# DAN KADA SI I RODITELJI BILI DECA

Dok su se sportisti Kulturno sportske Zajednice Srba uveliko spremali za „Vidovdanske sportske susrete“, uprava KSZS-a je organizovala za najmlađe članove i njihove roditelje celodnevni izlet u „Erlebnisparku“. U sadržajima i predivnom ambijentu koje pruža pomenuti park u mestu Štrasvalhen, uživali su kako deca tako i njihovi roditelji. Tog dana u prepunom parku posetilaca dominirali su srpska dečica svojim predivnim glasovima oduševljenja i zadovoljstva. Ovim činom uprava se zahvaljuje svojim članovima za marljiv rad i trud a ujedno se obeležava završetak šestomesečnih aktivnosti, posle čega sledi dvomesečna pauza.



-Bez pomoći i razumevanja roditelja ne bi bilo moguće ostvarivati dobre rezultate u radu. Svesni smo potrebe da se deci pruže sadržaji koji će ih vezivati za zemlju porekla, ali ih ne opterećujemo i uporedo im pružamo sadržaje koji im čine zadovoljstvo. Trudimo se da sve što zahtevamo u radu, doživljavaju kao lepu igru. Izlet koji smo organizovali je postao tradicija a deci pokazujemo da su nam oni najbitniji. Oni to

osećaju i uzvraćaju na najbolji način, postignutim rezultatima! - izjavio je za naš list, Nenad Šulejić, predsednik Zajednice.

Roditelji naglašavaju da im puno znači što im deca sa vršnjacima komuniciraju na maternjem jeziku, na čemu se u Zajednici insistira. U prvom polugodištu Zajednica je ostvarila uspešnu saradnju sa institucijama grada, brojna gostovanja kod prijateljskih klubova članova Saveza, i nastaviće da na najbolji način i dalje promoviše svu lepotu srpske kulturne tradicije.



**EXTREME QUALITY NO LIMIT**

## NO LIMIT TEAM

MI SMO TU DA VAM ULEPSAMO ŽIVOT DA UZIVATE U ČISTOM I MIRISLJAVOM STANU ILI KUĆI,

KAO DA STE NA NETAKNUTOJ BOŽANSKOJ PLANINI BEZ ŠTETNIH HEMIJSKIH SREDSTAVA DA ZDRAVO SPAVATE NA MEDICINSKIM JASTUCIMA I DUŠECIMA I DA GLEDATE JEDAN OD 100 TV KANALA EX JUGSLAVIJE, UZ PRISTUP VIDEO KLUBU SA 250 FILOMOVA TO VAM MOŽE PRIUŠTITI SAMO **NO LIMIT TEAM**

VAMA UVEK NA USLUZI  
**Fa. Lang Vertriebs KG NO LIMIT**  
 1210 WIEN, Brunnerstr. 61/1  
 Tel/fax: +43 1 264 25 91

NAZOVITE ODMAH, ČEKA VAS POKLON I IZNENAĐENJE, **JER VI ZASLUŽUJETE NAJBOLJE**  
 Tel. mob. +43 676 370 89 45, +43 660 529 62 32  
 + 43 699 101 888 37 Goran, +43 664 21 31 378 Vinko, +43 664 993 22 12 Jasna,  
 +43 664 533 06 83 Slavko, +43 699 171 03 866 Isak

RESTORAN NA RADUJEVAČKOM PUTU BB  
 BANKET SALA ZA 600 GOSTIJU, NAJLEPŠI PROSTOR U GRADU ZA SVA VAŠA SLAVLJA KOJA ĆE SE PAMTITI. VRHUNSKA USLUGA, GARANCIJA KVALITETA - 20 GODINA USPEŠNOG RADA  
 DOBRO DOŠLI, VAŠA

**202**  
 PLUS

САМОСТАЛНА УГОСТИТЕЛЈСКА РАДЊА "202 PLUS"  
 ВЛАСНИК ДОКИЋ ДРАГАН  
 ТЕЛ. 063 77741 64, +381 19 546 202, +381 19 542 641  
 ДРАГАН: 069 202 1 202, 065 9999 202  
 БАТИЦА: 060 448 94 30

**202**  
 PLUS

# KAD SE ŽENI GUŠATOVIĆ LJUBA...

*"Kad se ženi Gušatović Ljuba, u Ljubičevcu, varoši evropskoj, on poziva dvesto svatova, uz muziku moćnu, na kraljevsku gozbu....."*



*Ovako bi pesnik započeo priču o srednjevekovnoj fešti, veseloj i carskoj...pa i mi na ovaj način želimo odmah na početku da izrazimo svu prijatnost koju smo polovinom jula doživeli na porodičnoj proslavi porodice Gušatović.*

*Priča počinje odlukom, poznatog srpskog humanitarca, koji je godinama dopremao u otadžbinu, tone i tone humanitarne pomoći, da proslavi svoj 60. rođendan. No, ovaj po prirodni čovek veseljak, koji uvek teži novinama i malim spektaklima, odlučuje da ubedi svoju zakonitu suprugu Danicu, da se venčaju i po našim pravoslavnim običajima, ne samo pred ljudima već i pred Bogom. Danica je pristala o priča može da počne.*



*Vreo julski subotnji dan. Tačno u podne gosti pristižu, jer je to trenutak, kada treba kočija da krene sa mladencima, kako običaji nalažu, po kuma. Bela kočija, i dva nestrpljiva konja, spremno čekaju. U dvorištu puno gostiju. Onda se pojavljuju Danica i Ljuba, prati ih aplauz prijatelja i iznenađenje sjajnim izgledom, neko od mlađarije pita, ko im je radio stajling. Oni stvarno lepo izgledaju, Danica i haljini koja neodoljivo podseća na rimsku togu, prava ko strela, sa osmehom koji joj krase lice. Mladoženja Ljubomir, u svetlom odelu, sa borsalino šeširom i štapom koji valjda treba da*

*simbolizuje, gazdu u kući.*

*Svatovi i mladenci polaze po kuma, dok sunce prži. Kumovi Zarić Seka i Ljubiša nas dočekuju i pokazuju da "kum nije dugme". Posluženje, muzika, pesma i neizostavno kolce. Nikome ne smeta sunce.*

*Kumovi i mladenci sedaju u kočije i krećemo ka seoskoj crkvi. Sveštenici već čekaju. Hlad crkve nas „vraća u život“. Prekrasno oslikana crkva je pravi ambijet za veliki događaj koji će uslediti nakon 40 godina, provedenih u Danskoj. Godine su prošle i donele Ljubi i Dani ili Dani i Ljubi sina Radišu i ćerku Biljanu, zeta Jespu, unuke Nina, Natašu i Antonia. Svi su došli, iako svi žive u Danskoj. Nino koji je došao sa prelepom devojkom, stalno se šeretski osmehuje. Na koga li je?*

*Dostojanstvena ceremonija teče, mladenci su lepi jer su srećni, oči nasmejane, lica ozarena. Svi se osmehuju, kada sveštenik pita, da li su se nekome obećali, ali oni opet potvrđuju da nisu, verujući da im od dana crkvenog venčanja počinje novi život. Verujemo, pošto ih odlično znamo da će tako i biti. Sigurno je da će i dalje živeti kraj velike reke ljubavi, baš kao što je veliki i plavi Dunav koji protiče kraj sela.*

*Na mladence pada kiša žita i pirinča, na izlasku i onda iznenađenje. Svadbeni marš. Izvanredni slovenački orkestar duvača, došao je za ovu priliku iz*

*Ljubljane. Muzičari orkestra čije je puni naziv Papirniški pihalni orkester Vevče, sjajno sviraju i aplauzi ne prestaju. Muzika prati ulazak gostiju u beli šator carski nameštenom. Okrugli stolovi, beli svileni sat-*



*en, presvučene stolice i gle čuda. Klime duvaju, nemoćne da prkose toplom julu, a pomažu im raspršivači vode, koji unose svežinu.*

*Onda kreće narodna muzika, više niko nije umoran, niti mu je vrućina. Pjesma igra, pljušte napojnice. Konobari nevidljivi, plivaju među st6olovima, donose razne đekonije, a svi se osmehnu kada stignu ledena vina. Led se topi u momentu.*



*Slovenci odlaze nakon slovenačke pesme o prijateljstvu i Bajagine „Moji su drugovi“.*

*Vesele se svi. Naručuju se pesme i onda za neupućene počinje žurba, ustvari, svi odlaze nakon ručka, da se presvuku za igranku i večeru. Roštilj, jagnjetinu i prasetinu zameniće riba i kačamak, na kraju stiže i trospratna rođendanska torta i šampanjac.*

*Veselje traje do zore. Ko je preživio imaće godinama o čemu da priča.*



**Srećno vam bilo Gušatović, gde god da ste i koliko god vas ima!**



Jun - Jul 2012.

# ODRŽAN SABOR DIJASPORE



Svake godine u julu, u Ljubičevcu kod Kladova, održava se Sabor dijaspore, koji organizuju Mesna zajednica iz Ljubičevca i Kancelarija za dijasporu u Kladovu. Pred oko hiljadu meštana Ljubičevca i dijasporaca iz ovog sela koji žive i rade u Danskoj, Švedskoj, Austriji i Nemačkoj nastupali su KUD "Vrelo" iz Šarkameña, "Mokranjac" iz Mokranja kod Negotina, "Čučuk Stana" iz Sikola, "Luka" iz Luke, "Polet" iz Kladova, Folklor Artistik

Ljubičevcu. To je način da uživamo u našem vlaškom folkloru i muzici. Rodom iz susednog sela Grabovice, a živim i radim kao mašinski bravar u Tirolu u Austriji- kaže Ljubiša Nenić iz Grabovice.

- Nigde nije lepše nego u rodnom kraju. Dolazim na svaki Sabor u Ljubičevcu i oduševljen sam folklorom i vlaškom muzikom. Živim u Jenkepingu u Švedskoj od 1983. Bavio sam se amaterskim boksom i fudbalom, a sad sam fudbalski trener juniora - kaže Anđelko Popović, takođe iz Grabovice.

Te večeri su izabrane i najlepše devojke na ovoj manifestaciji. Za mis šarma je izabrana Marija Barbulović, najlepšu frizuru je imala Marija Marinković iz Kladova, za najlepšu folkloršaicu izabrana je Olivera Mladenović iz Svinjice u Rumuniji.

Prva dama Krajine je Tatijana Golubović, a prva i druga pratilja su Dragica Marković i Nina Đokić, sve tri iz Mokranja. Titula Krajinske lepote je pripala Maji Udilović iz Kladova, dok je prva pratilja bila Nataša Sperlčić takođe iz Kladova, a druga pratilja Sandra Stojanović iz Šarkameña.



Folklorni ansambl "Dunav" iz Svinjice u Rumuniji osnovan je 1950. godine i od tada neprekidno radi sa ciljem očuvanja stare srpske i rumunske igre i pesme. Dvadeset igrača sa pratećim orkestrom i solistima predstavljaju najbolje ambasadore Srbije u Rumuniji. Mesto Svinjice ima oko 1.200 žitelja od kojih su 90 odsto Srbi, koji su se doselili početkom 11 veka i to je najstarija naseobina Srba u Rumuniji.

Sabor dijaspore kod nas u selu Ljubičevac je postao tradicija, a organizujemo ga svake godine zbog naših dijasporaca koji dolaze u rodni kraj na odmor. Ovo je lepa manifestacija, na kojoj ima dosta folklor, muzike, hrane i pića, a koristim priliku da se putem "Vesti" zahvalim svim udruženjima koja su učestvovala u kulturnom programu i uveličala ovu našu priredbu - kaže dugogodišnji dijasporac iz Danske Ljubomir Gušatović.

- Svake godine dolazim na ferije i obavezno familijarno posećujemo Sabor dijaspore u



Jun - Jul 2012.

## KUD "OPANAK" SALCBURG

# JOŠ DVA BISERA NA OGRlici AKTIVNOSTI

KUD Opanak bio je nedavno gost sportske manifestacije u Beču koja je okupila mnoge nacije sveta. Da za fudbal ne treba poznavanje jezika moglo se videti na sportskim terenima u Beču nadomak sedišta UN. Kiša koja je padala nije uspjela da pokvari raspoloženje svih koji su se toga dana okupili oko fudbalske lopte. Na terenima je bilo predstavnika gotovo svih nacija sveta. Pod pokroviteljstvom Kazinos Austria, održano je integracionog svetsko prvenstvo u fudbalu.

Čak 24 ekipe su se odazvale pozivu, a fudbalsko umeće i kondicija dovele su ekipe Portugala i Španije do finala, koje su Portugalci uspjeli da odluče u svoju korist.

Pored terena negovala se kultura, kroz narodne igre.

Koliko je za Brazilce važna samba, toliko je za Srbe bitan Moravac, dokazalo se i ovog puta.

Na ovoj fešti igrane su sve igre, a naše kolo naišlo je na veliku pažnju prisutnih.



- Osećali smo se predivno toga dana. Ako uzmemo u obzir da smo bili jedini predstavnici iz Srbije na ovoj manifestaciji. Ta činjenica nam daje dodatnu snagu za nastavak rada - istakao je Dragan Arsić, predsednik Opanka.

On je zahvalio na pozivu predstavnicama

Brazila sa kojima su za samo dva dana uspjeli da održe dve zajedničke manifestacije.

- Ovo naše druženje nastaviće se kako do kraja ove sezone, tako i u jesenjim danima. Lepo je videti nešto neobično i ostvariti bliski kontakt sa raznim kulturama - dodao je Arsić.

Vredne majke su napravile poslastice, ne štedeći vreme. Dan je bio kao stvoren za ovakvo okupljanje, a dečji razdragan glas širio se prostranim travnjakom dok su se roditelji zabavljali na svoj način pokušavajući da se rashlade uz napitke koje su hladili u rećici.

- Zahvalio bih svim roditeljima i članovima na velikoj pomoći u sprovođenju i ostvarivanju ciljeva koje smo sebi zacrtali u ovoj sezoni. Posle napornog rada treba sebi da priuštimo i malo slobodnog vremena i zadovoljstva. Pored Radničkih sportskih igara, ostaje nam da odradimo jednu integracionu manifestaciju sa prijateljima iz Brazila. Iskreno mislim da nam je pauza koja je na pragu veoma potrebna zbog jedne naporne polusezone - istakao je predsednik KUD Opanak Dragan Arsić.



ZAVIČAJ

Jun - Jul 2012.

## ZAJEDNICA SRPSKIH KLUBOVA OD NEDAVNO POSTALA UDRUŽENJE SRBA U TIROLU

Prvi sastanak nove uprave Zajednice srpskih klubova Tirola doneo je jednu veliku novinu. Uбудuće će se ovo najveće udruženje naših ljudi u toj pokrajini zvati Udruženje Srba Tirolo.



Posle zvaničnog formiranja uprave i primopredaje zaduženja stare i nove uprave izvršena je i zvanična promena naziva u statutu. Svi su bili saglasni da umesto Zajednice srpskih klubova Tirolo uбудuće bude naziv Udruženje Srba Tirolo. Na ovaj način se pre svega dobila mogućnost da se u okvirima zajednice nađu i mnoga udruženja, nevladine organizacije i svi drugi koji imaju zajedničke interese i ciljeve u pokrajini.

Usaglašen je stav da svi koji čine Udruženje Srba moraju biti aktivniji u rešavanju pre svega statutarnih stvari, kao i planova za rad, što će doprineti da se donete odluke sprovedu u delo jer su od bitnog značaja za sve naše zemljake u ovom delu Austrije.

- Cilj nam je da funkcionišemo kao tim i da tako radimo na svim poljima. Vreme će pokazati da smo u pravu i da li ćemo ispuniti planirano - reći su predsednika Kostimira Marića koje je podržao i potpredsednik Gojko Savić, uz konstataciju, da je došlo vreme da se zajednički rešavaju svi probleme.

## KSZS SALCBURG - SPORTISTI ZA PRIMER

Nakon sedam dana, od 33. Vidovdanskih sportskih susreta Srba u Austriji, gde su osvojili prvo mesto u ukupnom plasmanu, sportisti Kulturno prosvetne zajednice Srba u Salzburgu su na poziv Peter Herzgsella, šefa firme MC design, odigrali prijateljsku utakmicu sa omladinskom reprezentacijom Azerbedžana do 19 godina, koja se nalazila na pripremama u pokrajini Salzburg u mestu Werfen.

Poziv za utakmicu je bio čast i izazov, ali se igralo u vreme kada su mnogi sportisti bili na odmorima, a u isto vreme se igralo amatersko svetsko prvenstvo u fudbalu, takođe u pokrajini Salzburg

Reprezentacija Azerbedžana je sve svoje protivnike na prijateljskim utakmicama pobedila visokim rezultatom, a "Seekirchen" člana austrijske Regionalne lige west čak sa 4:1.

Vođa fudbalske ekipe Lako Đokić, nije odustao i sa Draganom Rakovićem sportskim referentom KSZS Salzburg i Saveza Srba u Austriji, sastavio je ekipu, pojačanu sa 4 igrača sa prostora Bosne i Hercegovine, koji se druže i igraju u klubovima sa našim igračima.

Prvih 20 minuta lopta je bila u posedu naših igrača, koji su bili tehnički jači, a onda slede dva brza gola fizički spremnije ekipe.

Fudbaleri KSZS Salzburg se ne predaju i onda sledi efekatan lob udarac kapitena Marka Kodžića, koji iz svoje polovine pogađa za 1:2 (jedan od lepsih detalja na utakmici).

Na kraju je utakmica završena, prijateljski i pravedno sa 3:3.

"Brazilci sa Balkana", su dobili i pohvale i čestitke od trenera protivničke ekipekoji je bio član FC Sevilja (španskog prvligaša) i trenera omladinske austrijske reprezentacije do 19 godina, koji je u svoj notes zapisao Edwina Karibašića, koji je pojačao našu ekipu i rekao da će obavezno biti pozvan na sledeće pri-



Jun - Jul 2012.

ZAVIČAJ

**Članovi kluba "Barili" iz Braunaua**, nose više nego odlične utiske sa gostovanja na obeležavanju 35. godina postojanja kulturno-umetničkog društva 25. maj iz Vatensa u Tirolo. Bila je ovo ujedno i prva folklorijada domaćina pod nazivom Zaigrajmo zajedno, koju će svake godine u ovo vreme pripemati klub iz grada sa nepunih 8.000 stanovnika.

- Prvi put smo gostovali u Vatensu, ali je jednostavno bilo nezaboravno. Domaćin je vodio računa o svakoj sitnici, vodio brigu o svakom gostu. Program je bio veoma sadržajan i raznovrstan. Folklori su pripremili predivne koreografije, bilo je igre i muzike, recitacija, jednom rečju za svakog ponešto. Članovi kluba iz Braunaua dugo će pamti gostovanje u Vatensu. Atmosfera je bila na vrhunskom nivou, uz puno igre i pesme. Kada smo krenuli u autobus rastajli smo se skoro sat vremena. Da nije bio malog uzrasta ostali bi sigurno duže, ali najvažnije je da smo stekli mnogo prijatelja. Biće prilike da se opet sretnemo - poručuje predsednik "Barilija".



Uz udruženje Braunaua i domaćina, na ovom lepom događaju učestvovalo je još sedam folklornih društava. Među njima po jedan bosanski i hrvatski klub. Klub iz Braunaua je učestvovao sa malim uzrastom, prvim ansambлом i naravno sa veteranima.

## MEĐUNARODNE POGREBNE USLUGE

### ~ Narcis ~

- \* NAJPOVOLJNIJI PREVOZ PREMINULIH IZ INOSTRANSTVA
- \* PRIBAVLJANJE SVIH POTREBNIH DOKUMENATA
- \* NAJODGOVORNIJI NIVO USLUGA U NAJTEŽIM TRENUCIMA



Adresa  
Kneza Mihajla 65  
19300 Negotin



Telefon  
019/543 485  
064/25 52 578

www.tcdjordjevic.com

**FOTO VIDEO**  
**NEŠA**

PROFESIONALNO  
SNIMANJE

IZRADA  
FOTOGRAFIJA  
NA LICU MESTA

KVALITETNO  
NE MORA  
BITI  
I SKUPO!

PRIPREBE • ROĐENDANI • KRŠTENJA • SVADBE • VESELJA

telefon:  
+43 664 27 58 127

“GIPS ENTERIJER” iz Negotina pruža usluge uređenja enterijera vašeg doma, od najjednostavnijih do najsloženijih. Primenom najsavremenijih materijala i visokih standarda u ugradnji, doprinosimo udobnijem i zdravijem životu. U svom salonu „GIPS ENTERIJER“ je proširio paletu svojih proizvoda neophodnih za izgradnju. Ovo puta su to materijali za opremanje i dekorisanje vašeg kupatila. Najnovija kolekcija i ponuda koju ne možete naći u drugim radnjama ni u Klodovu, Boru, Zaječaru a ne samo u Negotinu,

mušterije koje su obišle druge salone i kupuju kod nas nam potvrđuju. U salonu “GIPS ENTERIJER” možete naći najkvalitetniju keramiku i sanitariju a takođe u ponudi su i materijali po najnižim cenama. Stalne akcije proizvoda u “GIPS ENTERIJERU” omogućice vam uštedu u odnosu na sve naše konkurente!

“GIPS ENTERIJER” svake godine povećava lager, količinski i asortimanski,

da bi mogli da ispunimo sve vaše zahteve, prema visokom kvalitetu proizvoda i prema novim tehnologijama primene.

Iz ponude izdvajamo brendove:

-KNAUF proizvodi za suhu gradnju

-WEBER Saint-Gobain materijale za fasade, molerske i keramičarske radove

-ISOVER Saint-Gobain materijali za izolaciju od mineralne vune

-BRAMAC crep sa 30-godišnjom garancijom

-MUREXIN materijale za fasade i keramičarske radove

stirovore, stirodure, ukrasne lajsne za spolja i unutra,

laminat KAINDL, krovne prozore, sigurnosna vrata,

furnir i PVC stolariju, folije,

LEXAN, onduline, OSB ploče, blažujke,

ručne hobi i električne alate MAKITA.

Godinama gradimo ugled među kupcima, korisnicima i dobavljačima.

SVE NA JEDNOM MESTU  
ZA NAJBOLJE REZULTATE  
U POLJOPRIVREDI

NEGOTIN  
**FLORA plus**

AGRO DISKONT

PRODAJA POLJOMEHANIZACIJE

VELEPRODAJA:

NEGOTIN:  
SAMARINOVAČKI PUT BB, TEL. 019 / 570 508, 545 542  
ZELENA PIJACA BB, TEL. 019 / 542 353

ZAJEČAR:  
HAJDUK VELJKOVA 61, TEL. 019 / 420 807, 420 378

BOR: PLATO ZELENE PIJACE, TEL. 030 / 426 035

www.flora.rs e-mail: office@flora.rs

ZAVIČAJ

Jun - Jul 2012.

## AKCIJA! AKCIJA! AKCIJA! AKCIJA! AKCIJA! AKCIJA! AKCIJA!

Ul. Generala Pavla Ilića Veljka bb. (Borska) Negotin  
Tel. : +381 19 570 022, Fax. : +381 19 570 020 Mob. : +381 62 22 55 50  
e-mail: gipsenterijer@sezampro.rs www.gips-enterijer.co.rs



GIPS-ENTERIJER JE U APRILU OTVARIO GRADEVINSKI CENTAR. MATERIJALI ZA GRUBU GRADNJU, BRAMAC CREP, PVC UNUTRAŠNJA I SPOLJNA STOLARIJA, FURNIR UNUTRAŠNJA STOLARIJA, KERAMIČKE PLOČICE I SANITARIJA, MOLERSKI MATERIJALI ZA SPOLJA I UNUTRA WEBER, SISTEM ZA IZOLACIJU FASADA, KNAUF SISTEM, MATERIJALI ZA DEKORACIJU, LAMINATI, RUČNI ELEKTRIČNI ALATI PROFESIONALNI I HOBI, HTZ OPREMA. ZA MATERIJAL DOBITE PRAVO U CENTAR, CENE SU KOD NAS TAKO NISKE DA IH NEĆETE NI PRIMETITI!

Jun - Jul 2012.

ZAVIČAJ

# PROSLAVILI KRAJ USPEŠNE SEZONE

Fudbalski klub Kajzerebersdorf-Srbija 08 organizovao je proslavu povodom završetka sezone.

Na proslavu došlo je preko 150 dece i prijatelja kluba svih uzrasta. Roditelji su na stadion doneli poslastice, a uprava je pripremila roštilj i kod dece posebno omiljene specijalitete.

Šarolikost u redovima kluba došla je do izražaja i kod specijaliteta koji su se našli na stolu, pošto je trener, rodom Grk, doneo grčki specijalitet suvlaki.

Takođe, ispečena su i dva jagnjeta, a od prodaje specijaliteta prikupljeni novac ostaje u kasi podmlatka kluba.

Završna proslava nije prošle bez fudbala. Najpre su igrale ekipe mlađe od 8 i 9 godina, a potom i od 12 i 13 godina. Na kraju su snage

odmerili roditelji protiv trenera i uprave kluba. Šlag na tortu bilo je kada su dame šutirale penale, a na njihov zahtev na голу se našao predsednik kluba Srđan Stokić. Pobjednica je dobila dve flaše sekta kao nagradu.

Svi prisutni otišli su posle završene fešte,



kući zadovoljni uz iščekivanje početka nove sezone, kada će verovatno biti organizovana slična zabava.

Kajzerebersdorf-Srbija 08 bio domaćin mališanima iz Srbije. U posetu, na poziv trenera bečkog kluba Razima Hasanbašića, došle su četiri generacije ekipe Dinamo iz mesta Sonta kod Apatina.

Mališani su doputovali u četvrtak i na stadionu im je priređen doček. Sutradan je organizovan mali izlet, u subotu su odigrane prijateljske utakmice.

Predsednik KE-Srbija 08 Srđan Stokić prihvatio je poziv za uzvratnu posetu i uručio gostima fudbalske lopte.

gosti iz Republike Srpske su u uzrastu od 15 godina stigli do prvog mesta pošto su bili bolji od Vidovdana, Hrvatskog doma i "Nikole Tesle".

Sve je bilo spremno za drage goste iz Republike Srpske kada su se iz autobusa uputili u klupske prostorije Vidovdana u ulici Kifernejg 6.

U dvorištu udruženja spretni majstor Mićo je sa saradnicima uveliko spremao roštilj. Nije se dugo čekalo na poslužjenje, pošto su se vredni članovi našeg kluba sa prepunim ovalima mesa razmislili po sali i servirali večeru. Gosti su bili ganuti pažnjom i dočekom u Lincu.

U Vidovdanu nisu krili oduševljenje dolaskom ekipe iz Mrkonjić Grada, koja je ovom gestom još jednom potvrdila da se radi o kolektivu koji ima kvalitet da na sportskom planu bude uz rame najboljima.

Gosti iz Republike Srpske su smešteni kod zemljaka i članova Vidovdana, gde se, kako kažu, najbolje i osećaju.



Jun - Jul 2012.

# SPORTSKI ENTUZIJASTI USPEŠNO SE VRATILI NA TERENE

Zajednica srpskih klubova u Beču organizovala je na stadionu Kajzerebersdorf-Srbija 08 fudbalski turnir na kome je trijumfovala ekipa Kaktus. Učestvovalo je osam timova podeljenih u dve grupe. U prvoj grupi su bili Omladinac, Miloševo, "Branko Radičević 2", "Hajduk Veljko 1" i u drugoj Kaktus, "Hajduk Veljko 2", Beograd, "Branko Radičević 1".



U polufinalu Kaktus je porazio "Hajduk Veljka" sa 6:0, a Omladinac sastav Beograda - 3:0. U finalu Kaktus je slavio boljim izvođenjem penala protiv Omladinca, a u borbi za treće mesto Beograd je savladao "Hajduk Veljka", takođe, na penale.



Jun - Jul 2012.

# FUDBAL NA PESKU

Najbolji golman Ivan Bujisić, najbolji strelac Andrejić Miloš sa 7 golova. Obojica iz ekipe Kaktus.



Krajem juna u Inzbruku je prvi put održan integracioni turnir u fudbalu na pesku pod nazivom Zajedno samo jači u organizaciji Srpske pravoslavne omladine Inzbruk SPO(J) I, Sportske unije pokrajine Tirol, Integracione kancelarije grada i Austrijskog integracionog fonda.

Turnir je održan na igralištu za odbojku na pesku koje se nalazi u kompleksu teniskih terena sportskog društva Turnerschaft Innsbruck.

SPO(J)I je u saradnji sa KUD-om Ostrog iz Inzbruka organizovala štand sa srpskim specijalitetima poput raznih pita, specijaliteta sa roštilja, prebranca i čorbanca.



Sportski deo je pratio i kulturno-umetnički program tokom koga su nastupili folklorni ansambli iz Srbije i Bosne. Nastupili su mali i veliki uzrast KUD-a Ostrog kao i mali uzrast Zlatnih ljiljana iz Inzbruka. Za muzički deo bili su zaduženi Milenko Vujanović ispred KSK-a "Petar Kočić-Zmijanje" iz Figena kao i Balkan frateli bend iz Inzbruka.

Učestvovala su 24 ekipe, koje su činili pripadnici 10 različitih nacionalnosti koje žive u pokrajini Tirol. Od toga je bilo čak pet srpskih ekipa; dva tima FK Spoji, KUD Ostrog, KSK "Petar Kočić-Zmijanje" i Džoung bodžs Innsbruck.

Cilj turnira bio je spajanje raznih naroda i nacionalnosti kroz sport, druženje i fer i korektnu borbu i ponašanje, kao i humanitarna delatnost, jer će sav prihod od turnira biti uručen bivšem golmanu FK Crvena zvezda Zvonku Milojeviću koji se još oporavlja od saobraćajne nesreće koju je doživeo 2007. godine.

Turnir je igran od ranog jutra pa do večernjih sati, a pobjednički pehar podigla je srpska ekipa Džoung bodžs Innsbruck, koja je u finalu bila bolja od ekipe Ghana allstars sa 1:0.

Podršku turniru je dao i fudbalski klub Crvena zvezda video-porukom na kojoj su se obratili kapiten Nikola Mikić i portparol kluba Marko Nikolovski.

Za pobjednike turnira je rezervisano 12 karata za prvu kvalifikacionu utakmicu FK Crvena zvezda u ligi Evrope za sezonu 2012/13. na "Marakani".

Utakmice su igrane po izuzetno toplom vremenu, pred malim brojem gledalaca., koji su spas od žege nalazili i u hladovini.



Turnir je poslužio trenerima Zajednice srpskih klubova u Beču da izaberu najbolje igrače za selekciju koja je na Vidovdanskim sportskim susretima predstavljala Beč.

ZAVIČAJ

Bauspengler Lamprecht Nfg.



Dejan Jovanović

1120 Wien  
Pohlgasse 30  
Tel. u. Fax: 01/81 56 921  
Mob.: 066423 132 83



Bauspengler Lamprecht Nfg.



Dejan Jovanović

1120 Wien  
Pohlgasse 30  
Tel. u. Fax: 01/81 56 921  
Mob.: 066423 132 83

CIP - Каталогизacija u publikaciji  
Народна библиотека Србије, Београд

352(497.11)

ZAVIČAJ : narodne novine / glavni i  
odgovorni urednik Kristina Radulović. - God.  
1, br. 1, (2001)- . - Negotin : Agencija  
Kristi, 2001- (Negotin : Colorgrafx). - 30 cm

Mesečno  
ISSN 1451-088X = Zavičaj (Negotin)  
COBISS.SR-ID 177774599

AGENCIJA „KRISTI“ NEGOTIN, UL. SRBE JOVANOVIĆA LII/5 19300 NEGOTIN  
DIREKTOR DRAGIŠA RADULOVIĆ, GL. I ODG. UREDNIK KRISTINA RADULOVIĆ VUČKOVIĆ  
LIST UREĐUJE REDAKCIJSKI KOLEGIJUM  
NOVINARI I DOPISNICI: VESNA RADULOVIĆ, MIĆA PUDAREVIĆ, DRAGAN ARSIĆ,  
DRAGIŠA BUKIĆ, BOJAN PANDUROVIĆ, RATOMIR ILIĆ, ŽIVOJIN MARKOVIĆ, RAJO ĐOKIĆ,  
NENAD ŠULEJIĆ, DRAGAN KRAČUNOVIĆ, BRANKO PANTIĆ I DRAGOSLAVA VELJKOVIĆ MADŽAR  
FOTOGRAFIJE: PROFI MEDIA – FOTO VIDEO NEŠA  
E – MAIL: NOVINEZAVICAJ@YAHOO.COM NOVINEZAVICAJ@GMAIL.COM  
WWW.NOVINEZAVICAJ.COM TELEFONI: +381 19 541 898, +381 63 412 948, +43 699 104 64 316

*Već 20 godina sa Vama!*

Vesna Mrvoš - Mott  
Sudski tumač i prevodilac za nemački jezik.

PREVOD  
PREPISKA  
INOSTRANE PENZIJE

SAMOSTALNI BIRO "PIONIR" PR  
19300 Negotin  
Milentija Popovića 58  
Usl.tel. 019/543 476  
Mob. 063/10 60 127

AUTO SERVIS

Dragoslav Đurić

Telefon: 019/544 988  
Mobilni: 064/216 23 11

Adresa: Meteorološka bb.  
19300 Negotin

AUTO-ELEKTRO SERVIS

Đorđe Vasić

Samarinovački put bb  
Negotin

019/ 543 405  
063 8 216 702

NEGOTIN doo

**CVETKOVA**

**GRADNJA**

Info telefoni:  
+381 63/ 476 335,  
+381 63/ 476 304  
+381 19/ 545 629  
E mail: office@cvetkova-gradnja.com  
Adresa: Timočka 19, 19 300 Negotin



**Dobro došli u  
vaš novi dom!**

Stečenim iskustvom i ukazanim  
poverenjem gradimo brzo,  
kvalitetno i sigurno.

Prodaja luksuznih stanova  
u zgradi sa liftom  
i centralnim grejanjem.

## Sigurnost za budućnost

Stambeno poslovni objekat gradi se na atraktivnoj lokaciji grada, na samom ulazu u Negotin.

Zgrada je savremeno projektovana da zadovolji sve potrebe udobnog i zdravog stanovanja, sa hidrauličnim liftom novije generacije i centralnim grejanjem.

Stanovi su moderno i kvalitetno opremljeni, građeni od prirodnih materijala, podovi su od prvoklasnog laminata i keramike.

Stolarija je savremena (PVC) sa dugogodišnjom garancijom.

Ulazna vrata su protivpožarna sa sigurnosnim sistemom zaključavanja izuzetnog dizajna.

Svaki stan ima klimu uređaj, podno grejanje, kablovsku televiziju, interfon, video nadzor, priključak za internet, pripadajuću podrumsku ostavu.

Zgrada ima svoj prostran parking.

Za više informacija  
posetite naš sajt  
[www.cvetkova-gradnja.com](http://www.cvetkova-gradnja.com)



# LA KOLIBA

PRAVA DOMAĆA HRANA PO RECEPTIMA NAŠIH BAKA

## IMBISS

Burek i Roštilj  
NON STOP 06 - 23h  
ecke Buchengasse  
tel +43 676 600 16 71

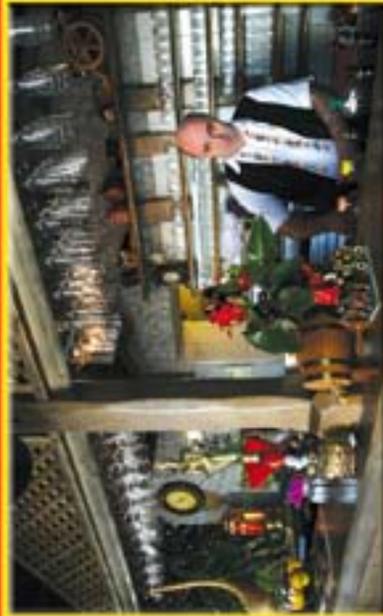
## BRZA HRANA

BOR  
Majdanpečka br. 5  
tel. +381 62 769 021  
Plato zelene pijace

## RESTORAN

Specijaliteti sa roštolja na drva  
NON STOP 07 - 23h  
1100 WIEN, Laxenburgerstrasse 6  
ecke Landgutgasse  
tel. +43 676 600 16 70

*Verni tradiciji*



**LA KOLIBA** VAM NUDI U BIFEU:

*Teleću ili pileću čorbu*

*Škembiće u saftu, sarmu, pasulj prebranac  
Pihitije & Proju*

*Šopsku, mešanu i kupus salatu, mladi luk  
Za desert baklavu i pitu od jabuke*

**... I SVE TO ZA SAMO € 4,90!  
PRIPRENO VAM ŽELI VAŠA LA KOLIBA TEAM!**

